



2011018072000000  
 IKT: MNB/018072/2011  
 ERK:

Iktatószám: MNB/18072/2011.

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött,

egyrésztől, a Magyar Nemzeti Bank (székhely: 1054 Budapest, Szabadság tér 8.-9. sz. adószám: 10011953-2-44, képviseli:) mint és a továbbiakban: **Megrendelő**,

másrésztől, a Processorg Software 82 Kft. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 110. sz., cégjegyzékszám: 01-09-669015; adószám: 12198807-2-41, képviseli: Tátrai Mihály ügyvezető) mint és a továbbiakban: **Vállalkozó**,

a továbbiakban együttesen a **Felek** között, a mai napon az alábbi feltételekkel.

### Előzmények

A Megrendelő, mint ajánlatkérő a Kbt. Harmadik rész VI. fejezet szerinti Általános egyszerű közbeszerzési eljárás megindítására, a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletében foglalt, ajánlattételi felhívást jelentetett meg a Közbeszerzési Értesítőben 2011. augusztus 1-jén – „**BusinessObjects szoftverkövetés - DW rendszer, KBE/000067/2011**” tárgyában. A Megrendelő a benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, a megadott szempontok szerint értékelte, az alapján meghozta döntését, mely döntésről 2011. augusztus 31. napján hivatalos eredményhirdetés és értesítés megküldése útján tájékoztatta az érintetteket. Az eljárás nyerte a Vállalkozó lett. A Vállalkozó ajánlatát kivonatolt formában a jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza

I.

### A jelen szerződés tárgya, a Vállalkozó díja és a szerződés hatálya

#### 1.1.) A jelen szerződés tárgya

- DW rendszerhez tartozó Business object termékek

(mint és a továbbiakban: **Szoftverek**) szoftverkövetésével és támogatásával kapcsolatos tevékenység ellátása.

A támogatandó termékek közé az alábbiakban felsorolt (DW rendszerhez) BO termékek tartoznak:

Szoftvertermék	Mennyiség (db)
Named BusinessObjects Enterprise Professional	132
Named BusinessObjects Desktop Intelligence	125
Data Integrator Server Data Integrator Departmental	1
Data Integrator Server BusinessObjects Data Integrator	1
Named Test/Dev BOE Professional	1
Named Test/Dev Desktop Intelligence	1

A Vállalkozó a jelen szerződés keretében különösen az alábbi tevékenységeket köteles ellátni a Megrendelő részére:

84

1.1.1.) A szoftver licenzek használati jogának biztosítása és szoftverkövetés (mint és a továbbiakban: szoftverkövetés).

Vállalkozó a jelen szerződés időtartama alatt köteles Megrendelő részére díjtalanul biztosítani a szoftvertermékek legfrissebb "javított változatát" és a "javító készleteket" (új szoftververziók, frissítések, service pack-ek) ill. a hozzájuk kapcsolódó dokumentációt.

#### 1.1.2.) Támogatás:

A szerződés hatálybalépésének időpontjától a Megrendelő jogosulttá válik az alábbi szolgáltatásokra:

- Szoftvertámogatási (support) szolgáltatás, szükség esetén helyszíni hibafeltárás és javítás.
- A Szolgáltató szoftvertámogatási ügyekben a Megrendelő nevében eljár, képviseli azt a szoftver gyártója felé
- A Szolgáltató ügyfélszolgálat - a szerződésben rögzített módon és csatornákon - elérhetővé válik a Megrendelő számára.
- A Megrendelő hozzáférést kap a szoftvertermékekhez kapcsolódó tudásbázishoz (knowledge base-hez).

A Vállalkozó által elvégzendő feladatok részletes leírását a jelen szerződés 2. számú melléklete tartalmazza, azzal, hogy amennyiben a 2. számú melléklet, valamint jelen szerződés szövege egymástól kereskedelmi vagy szakmai szempontból eltér, az ellentét feloldásában elsősorban a melléklet szövege irányadó.

Vállalkozó köteles minden, a jelen szerződésben esetlegesen fel nem sorolt tevékenységek elvégzésére is, amelyek a szerződés tárgyát képező tevékenységek szakszerű és teljes körű ellátásához a jogszabályok és a szakmai szokások szerint hozzátartoznak, illetve amelyek a Megrendelő érdekeinek megóvása érdekében szükségesek.

1.2.) A Megrendelő a jelen szerződés aláírásával megrendeli, a Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával elvállalja az 1.1.) pontban leírt tevékenységek ellátását.

1.3.) A Megrendelő Vállalkozó részére vállalkozói díjat (a továbbiakban és együttesen: vállalkozói díj) köteles fizetni.

**A vállalkozói díj összege:**

1.4.) DW rendszerhez tartozó Business object termékek tekintetében 2011. október 01.-e és 2013. szeptember 30.-a közötti időtartamra vonatkozó

- Szoftverkövetés és támogatás vállalkozói díja: 17 600 000.-Ft/év +ÁFA, azaz tizenhétmillió-hatszáz ezer forint/év plusz a mindenkor hatályos általános forgalmi adó összege.

1.5.) Vállalkozó a Vállalkozói díjon túl semmi egyéb olyan igényt vagy követelést nem érvényesíthet a Megrendelővel szemben, amely összefüggésben lenne a jelen szerződésben vállalt feladatok teljesítésével. Ez a rendelkezés nem vonatkozik a Vállalkozó esetleges késedelmi kamat és kártérítési követelésére.

1.6.) A Felek a jelen szerződést a DW rendszerhez tartozó Business object termékek tekintetében 2011. október 01.-e és 2013. szeptember 30.-a közötti időtartamra terjedő határozott időre kötik, azzal a feltétellel, hogy a Felek a jelen szerződés aláírásával elfogadják, hogy a határozott időtartamtól függetlenül bármelyik fél jogosult a jelen szerződést, a másik fél részére megküldött

írásbeli nyilatkozattal, indoklás nélkül 60-naptári napos felmondási idő mellett, rendes felmondással megszüntetni.

## II.

### Fizetési feltételek

2.1.) A Vállalkozó a DW rendszerhez tartozó BO szolgáltatás tekintetében a használati engedélyek megküldése után jogosult a számla benyújtására.

A Vállalkozó köteles az 1. év vonatkozásában a jelen szerződés hatályba lépését követő 30 napon belül, a 2. év esetében a jelen szerződés éves fordulónapját megelőző 30 napon belül a Szoftver gyártójától, vagy az általa felhatalmazott személytől származó – ez utóbbi esetben ezen felhatalmazást is bizonyító – Használati engedélyt (Licence Agreement) a Megrendelőre vonatkozó követési szolgáltatások érvényességéről, a jelen szerződés időbeli hatálya alatti érvényesség időtartamáról és a nyilvántartott szoftverlicencekről átadni a Megrendelőnek.

Az 1.4.) pont szerinti az 1 éves követési vállalkozói díjról szóló számlát a Használati engedély Megrendelőnek történő benyújtását követően a 2. éves díj esetében a jelen szerződés éves fordulónapját megelőző hónapban jogosult benyújtani az 1.4.) pont szerint.

2.2.) A Vállalkozó az aláírt teljesítésigazolások alapján kiállítja teljesített szolgáltatásokról a számlát (továbbiakban: „számla”), amelyhez a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolásokat csatolja. Vállalkozó a teljesítésigazolást 2 eredeti példányban állítja ki, melyből 1 eredeti példány a Megrendelőnél, 1 eredeti példány a Vállalkozónál marad.

2.3.) Ha a Vállalkozó nem a szerződés szerint állítja ki a számlát, a Megrendelő jogosult a számlát az annak kézhezvételétől számított 5 (öt) munkanapon belül visszaküldeni és a számla kiegyenlítését megtagadni anélkül, hogy ez által késedelembe esne. Ebben az esetben a Vállalkozó nem jogosult a szerződés további teljesítését felfüggeszteni, vagy megszüntetni. A számla visszaküldése esetén a Vállalkozó köteles a számlát ismételt kiállítani, úgy hogy a számla keltének napja nem lehet korábbi, mint a Vállalkozó által a nem szerződészerűen kiállított számla Megrendelő általi visszaküldésének a napja.

2.4.) A számlák kifizetése a mindenkor hatályos Kbt. ellenszolgáltatás teljesítésére vonatkozó előírásainak megfelelően történik, melynek részletes szabályait és gyakorlati folyamatát a jelen szerződés 4. számú melléklete tartalmazza.

2.5.) Vállalkozó a számláján köteles a Megrendelő Banküzemi Számviteli és Pénzügyi Osztálya által a Vállalkozó részére, megadott, a Megrendelő kötelezettségvállalását beazonosító SAP megrendelésszámot feltüntetni. Amennyiben a Vállalkozó a számláján nem tünteti fel az SAP megrendelésszámot, úgy a Megrendelő jogosult a számlát a Vállalkozó részére teljesítetlenül visszaküldeni, azzal, hogy mindaddig, amíg a Vállalkozó nem küldi meg a jogszabályokban és a jelen szerződésben előírt alaki követelményeknek megfelelő számlát a Megrendelő részére, addig a Vállalkozó számlázási késedelemben van, amely vállalkozói késedelem a Megrendelő egyidejű késedelmes fizetési teljesítését kizárja.

2.6.) A Vállalkozó a számláját az alábbi címre köteles kiállítani és megküldeni: MNB Banküzemi Számviteli és Pénzügyi Osztály, 1054 Budapest, Szabadság tér 8-9. sz.

Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Vállalkozónál is fennállnak az elektronikus számla kibocsátásának, illetve fogadásának a mindenkor hatályos jogszabályokban így különösen az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. 175.§-ban, a számvitelről szóló 2000. évi C. tv. 167.§-ában, valamint az elektronikus aláírásról a 2001. évi XXXV. tv.-ben előírt feltételei, és a Vállalkozó az elektronikus számlázás alkalmazását a Megrendelőnél kezdeményezi, akkor Felek vállalják, hogy a számlázást elektronikus úton bonyolítják le, az alábbi lehetőségek valamelyikének megfelelően.

a) A Vállalkozó az elektronikus számlát a Megrendelő által megbízott elektronikus számla szolgáltató (First Businesspost Kft.; 1037 Budapest, Csillagszem.u. 9., telefon: +3614300958 e-mail: [info@1stbp.eu](mailto:info@1stbp.eu) web: [www.1stbp.hu](http://www.1stbp.hu)) megoldásának segítségével állítja elő a

Vállalkozó és az elektronikus számla szolgáltató között létrejött külön megállapodásnak megfelelően. Vállalkozó az elektronikus számlát a hatályos jogszabály szerint elektronikusan aláírt és időbélyegzett PDF dokumentumként küldi meg Megrendelő részére. A PDF file-nak tartalmaznia kell a számlaképet olvasható formátumban valamint a számla tartalmával, a NAV iránymutatásának megfelelően megegyező XML típusú ellenőrzési formátumot, amelyet ki kell egészíteni az MNB SAP megrendelésszámmal. A Vállalkozó az elektronikus számlát a Magyar Nemzeti Bank Banküzemi Számviteli és Pénzügyi Osztály címére köteles kiállítani és az alábbi e-mail címére megküldeni: [e-szamlamnb.hu](mailto:e-szamlamnb.hu). Az elektronikus számla mellékleteként Vállalkozónak csatolnia kell a Megrendelő által papír alapon kiállított és aláírt teljesítési igazolás, valamint a szerződés szerint a számla kötelező mellékletét képező egyéb papír alapú dokumentumok szkennelt változatát. A Megrendelő által elektronikusan kiállított és továbbított teljesítésigazolást nem kell mellékletként csatolni.

b) A Vállalkozó az elektronikus számlát a hatályos jogszabály szerint elektronikusan aláírt és időbélyegzett PDF dokumentumként küldi meg Megrendelő részére az a). pontban leírtaktól eltérő technikai megoldást alkalmazva (pl. más elektronikus számlaszolgáltató, saját fejlesztésű modul, stb.). A PDF file-nak tartalmaznia kell a számlaképet olvasható formátumban valamint a számla tartalmával, a NAV iránymutatásának megfelelően megegyező XML típusú ellenőrzési formátumot, amelyet ki kell egészíteni az MNB SAP megrendelésszámmal. A Vállalkozó az elektronikus számlát a Magyar Nemzeti Bank Banküzemi Számviteli és Pénzügyi Osztály címére köteles kiállítani és az alábbi e-mail címére megküldeni: [e-szamlamnb.hu](mailto:e-szamlamnb.hu). Az elektronikus számla mellékleteként Vállalkozónak csatolnia kell a Megrendelő által papír alapon kiállított és aláírt teljesítési igazolás, valamint a szerződés szerint a számla kötelező mellékletét képező egyéb papír alapú dokumentumok szkennelt változatát. A Megrendelő által elektronikusan kiállított és továbbított teljesítésigazolást nem kell mellékletként csatolni.

c) Amennyiben a Vállalkozó egyéb megoldást kíván alkalmazni, akkor az elektronikus számlát az a). pontban meghatározott formátumban kell a Magyar Nemzeti Bank részére eljuttatnia.

2.7.) A számla kiegyenlítése a Megrendelő mindazon jogainak fenntartásával történik, amelyek a Vállalkozó esetleges hibás teljesítésével vagy egyéb szerződésszegésével kapcsolatosak.

2.8.) A Vállalkozó a Megrendelő késedelmes fizetése esetében a Polgári Törvénykönyv 301/A. §-ában foglalt késedelmi kamatot is jogosult a késedelem minden egyes napjára érvényesíteni a Megrendelővel szemben. A Vállalkozó jogosult a fizetési feltétel megváltoztatásától függővé tenni a további szolgáltatást, vagy a szolgáltatást felfüggeszteni, ha a Megrendelő számára felróható okból 14 napot meghaladó fizetési késedelembe esik.

2.9.) A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával elfogadja, hogy a Megrendelő jogosult arra, hogy a Vállalkozóval szemben fennálló egynemű, lejárt és a Vállalkozó által nem vitatott követelését a Vállalkozót megillető ellenértékbe beszámítsa.

### III.

#### A szerződés teljesítésének helye és határideje

A szerződés teljesítésének helye:

- MNB "A" jelű épülete, Budapest, V. kerület, Szabadság tér 8-9. sz. és
- Budapest, MNB "L" jelű épülete, XXIII. Európa u. 1. sz.

A szerződés teljesítésének határideje (időbeli hatálya):

A Vállalkozó a szoftverkövetési, illetve szoftvertámogatási tevékenységét folyamatosan köteles teljesíteni az alábbi időtartamban: 2011. október 01. -e 2013. szeptember 30.-a között.

### IV.

### Megrendelő feladatai

- 4.1.) A Megrendelő köteles a vállalkozói tevékenység végzéséhez szükséges információkat a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani.
- 4.2.) Megrendelő, illetve annak megbízottja részt vesz a Vállalkozó által szervezett, a jelen szerződés teljesítésével összefüggő egyeztetéseken.
- 4.3.) A Megrendelő jogosult a Vállalkozó munkájának előrehaladását, minőségét ellenőrizni, amely azonban a Vállalkozó teljesítését nem teheti terhesebbé.
- 4.4.) Megrendelő a szerződés szerint kifizeti a Vállalkozó számláját.

### V.

#### Vállalkozó jogaira és kötelezettségeire vonatkozó feltételek

5.1.1.) A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítésében a Vállalkozó oldalán közreműködő természetes személy gyanúsítottként nem áll büntetőeljárás hatálya alatt, illetve amennyiben ezen személy ellen szándékos bűncselekmény elkövetése miatt büntetőeljárás indult, úgy ezt a Vállalkozó a tudomásszerzést követően a Megrendelő részére haladéktalanul bejelenti. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy tevékenységére a Megrendelő székhelyén csak olyan munkavállalót (személyt) foglalkoztat, aki a munka megkezdését megelőző 90 napon belül kiállított erkölcsi bizonyítvánnyal, és az adott tevékenység végzésére feljogosító szakirányú bizonyítvánnyal rendelkezik. Vállalkozó a Megrendelő területére kijelölt munkavállalók névsorát (részletezve a dolgozók személyi adataival: név, születési hely, időpont, anyja neve, lakcíme, személyi igazolvány száma) és 90 napon belül kiállított erkölcsi bizonyítványuk fénymásolati példányát a szerződés hatálybalépéséig köteles Megrendelő részére megküldeni. Amennyiben ezekben az adatokban bárminemű változás történik (személycseré, adatváltozás) erről a tényről Vállalkozónak az adatváltozást követő 3 napon belül a Megrendelőt értesítenie kell.

5.1.2.) A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés keretében a Vállalkozó vagy esetleges alvállalkozói részéről foglalkoztatott személyek a jogszabályokban előírt módon, így különösen a Munka Törvénykönyvében előírt rendelkezések betartásával kerülnek foglalkoztatásra. A Vállalkozó által a jelen szerződés keretében foglalkoztatott személyek vonatkozásában, a foglalkoztatással kapcsolatos hatályos munkajogi- és egyéb jogszabályokban foglalt előírások betartásáért kizárólag a Vállalkozó felel. A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a jelen pontban leírtak Vállalkozó általi teljesítését, akár az erre illetékes hatóságok bevonásával, is ellenőrizhesse.

5.2.) A Megrendelő írásban bármikor kérheti indoklás nélkül, hogy a Vállalkozó valamely munkavállalója (illetve a Vállalkozó részéről a munkában közreműködő személy, alvállalkozó) a szerződés teljesítésének további szakaszában ne működjön közre. A Vállalkozó a felek által meghatározott határidőn belül (2 - 5 munkanap) köteles a kérésnek eleget tenni, és szükség esetén más alkalmas személyt munkába állítani.

5.3.) A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy amennyiben a Megrendelő erre illetékes szervei a jelen szerződésben foglaltakat és azok teljesülését ellenőrizni, vizsgálni kívánják, úgy abban az esetben Megrendelő erre illetékes szervezeti egységeivel együttműködik és számukra a tevékenységük ellátásához szükséges információkat, rendelkezésre bocsátja.

5.4.) A Megrendelő alvállalkozó bevonását nem tiltja. A Vállalkozó alvállalkozó igénybevételére - a Kbt. rendelkezéseire figyelemmel - jogosult.

5.5.) A Vállalkozó, a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, nem jogosult semmilyen értékesítési vagy marketing kiadványban vagy reklámban használni Megrendelő nevét, bármely védjegyét vagy logóját. Vállalkozó a tevékenysége során csak saját nevében járhat el, nem jogosult a Megrendelő nevét használni. A jogszerűtlen névhasználatból eredő károkért kizárólag Vállalkozó felel. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy jelen szerződés szerinti kötelezettségeit független vállalkozóként hajtja végre és sem saját maga, tulajdonosai illetve munkavállalói nincsenek alkalmazotti kapcsolatban Megrendelővel.

## 5.6.)

### A Vállalkozó szerződés szerű teljesítése

#### Szoftverkövetés

5.6.1.) A Vállalkozó teljesítése szerződés szerű, ha az megfelel a jelen szerződésben foglaltaknak, így különösen, ha jelen szerződésben meghatározott szoftverek rendeltetés szerű használatra alkalmas állapotban hibamentesen és hiánytalanul, határidőre, átadásra kerültek a Megrendelő részére a rendeltetés szerű használatához szükséges valamennyi dokumentációval - így különösen a magyar nyelvű kezelési útmutatóval és a jótállásra vonatkozó okmányokkal - együtt.

5.6.2.) A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a hibás vagy hiányzó szoftvereket a saját költségén a bejelentéstől számított 3 munkanapon belül kicseréli vagy pótolja.

#### Támogatás

5.6.3.) A Vállalkozó szerződés szerű támogatási tevékenységére vonatkozó részletes leírást a jelen szerződés 2. számú melléklete tartalmazza.

## VI.

### Minőségi követelmények, szerzői jog és használati engedély

6.1.) A vállalkozói szolgáltatásnak alkalmasnak kell lenni arra, hogy azt, a Megrendelő rendeltetés szerűen, a szerződésben kikötött, a szerződéskötéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert célnak megfelelően felhasználhassa. A Megrendelő az 1.1.) pontban felsorolt szoftvert a Vállalkozó által átadott használati engedélyben (licenc) rögzítettek szerint használhatja. A szoftverkövetési szolgáltatások leírását a Vállalkozó a licencekkel együtt adja át a Megrendelőnek.

6.2.) A Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó a szoftver szerzőjétől kapott írásbeli felhatalmazás/szerződés alapján a jogszabályokban előírtak szerint jogosult a Szoftvert forgalmazni és a szoftverhez kapcsolódó licence jogokat harmadik személy részére - térítés ellenében - átengedni.

6.3.) A szoftverkövetés keretében szállított szoftververziókra a Megrendelő használati jogot szerez a szoftvergyártó által meghatározott feltételek szerint. A Vállalkozó szavatosságot vállal azért, hogy a szoftverkövetés keretében a Megrendelő által kapott verziókon, valamint a hozzájuk kapcsolódó dokumentáción nem áll fenn harmadik személyeknek olyan szerzői vagyoni/felhasználási joga, amely a Megrendelőnek a szoftvergyártó által biztosított felhasználását korlátozná, vagy akadályozná. Harmadik személy ilyen korlátozó vagy akadályozó igénnyel való fellépése esetén a Vállalkozó közvetlenül fellép a Megrendelő jogos érdekei védelmében.

6.4.) Ha a jelen szerződés teljesítése során a Vállalkozó harmadik személy valamely szellemi alkotáshoz fűződő jogát megsérti, és a sérelmet szenvedő harmadik személy a Megrendelővel szemben lép fel igényével, úgy a Vállalkozó köteles saját költségén a Megrendelő választása szerint:

- az adott jogot a Megrendelő részére megszerezni olyan mértékben, hogy a Megrendelő a dolgot, illetve szolgáltatást a szerződésben foglaltak szerint továbbra is felhasználhassa;
- a dolgot kicserélni vagy a szolgáltatást újból teljesíteni akként, hogy az a Megrendelőnek megfeleljen, és a továbbiakban ne legyen jogsértő vagy felhasználásában korlátozott;
- a dolgot visszavenni, illetve a szolgáltatást megszüntetni, és a Megrendelő teljes kárát és költségét megtéríteni.

## VII. Biztosítás

7.1.) A Vállalkozó kijelenti, hogy a QBE Atlasz Biztosító Zrt-n keresztül minimum a jelen szerződés teljes időtartamára vonatkozó bruttó (áfával növelt) vállalkozói díjjal egy összegű felelősségbiztosítással rendelkezik, amely Megrendelő részére biztosítási fedezetet jelent a Vállalkozó, illetve annak munkavállalója, képviselője; alvállalkozója által a Megrendelőnek, illetve harmadik személynek, szándékosan vagy gondatlanul okozott, valamint mulasztásából származó károkért. A biztosítási kötvény másolata a jelen szerződés elválaszthatatlan része és a jelen szerződés mellékletét képezi. A Vállalkozó a jelen pontban leírt biztosítását a jelen szerződés időbeli hatálya+30 napos időtartamra köteles fenntartani.

7.2.) Amennyiben a Vállalkozó felelősségbiztosítása a jelen szerződés időbeli hatálya alatt megszűnik, úgy ez súlyos szerződésszegésnek minősül és erre való hivatkozással a Megrendelő jogosult a jelen szerződést - a szerződésszegésre vonatkozó jogkövetkezmények alkalmazása mellett- megszüntetni.

## VIII. Jótállás és szavatosság

8.1.) A szoftverekre a gyártó cég által adott sztenderd jótállást vállal. A jótállás alapján a Ptk.-ban rögzített szavatossági jogok gyakorolhatók.

8.2.) A Vállalkozó szavatol azért, hogy a Szoftveren és az ahhoz tartozó Dokumentáción nem áll fenn harmadik személynek olyan kizárólagos szerzői vagyoni/felhasználási joga, amely a Megrendelő jelen szerződés szerinti megszerzését és felhasználását korlátozná vagy akadályozná. A Vállalkozó szavatol továbbá, hogy a Szoftver megfelel a Megrendelő informatikai architektúrájának.

8.3.) A Vállalkozó szavatolja, hogy az általa a támogatás keretében elvégzett munka minősége a jelen szerződésben és a vonatkozó jogszabályokban foglalt minőségi követelményeknek megfelel. A Vállalkozó az 1.1.) pontban leírt munkák esetében a 12 hónapos időtartamra jótállási kötelezettséget vállal.

8.4.) Megrendelő tartozik a jótállási idő alatt fellépő hiányosságokat a Vállalkozónak haladéktalanul tudomására hozni. A Vállalkozó tartozik a hibabejelentést követően haladéktalanul intézkedni.

8.5.) A jótállás alá eső hiba esetén a Vállalkozó a lehető leghamarabb köteles megkezdeni a hiba kijavítását. A javítás költségei - beleértve a kiszállási költségeket is - a Vállalkozót terhelik. A jótállás alá eső javítás esetén a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Megrendelő az adott dolgot rendeltetésszerűen nem használhatta.

8.6.) A Vállalkozó a jogszabály szerinti szavatosságot vállal az általa végzett tevékenységre.

## IX. A szerződésszegés, annak a következményei és a szerződés megszűnése

9.1.) A Felek nem sújthatóak kártérítéssel vagy a szerződésnek a mulasztás miatti megszüntetésével, ha a késedelmes teljesítése vis maior következménye. A jelen pont értelmezése szempontjából vis maior alatt olyan körülményeket kell érteni, amelyek a jelen szerződés megkötésének időpontjában előre nem láthatóak, és a Felek érdekkörén kívül álló elháríthatatlan események gyűjtőfogalmába tartoznak. (pl. sztrájk, háború vagy forradalom, tüzeset, árvíz, járvány, karantén korlátozások és szállítási embargó). A kötelezett fél a vis maior tényéről köteles a jogosulti felet értesíteni és tájékoztatni annak az okáról és valószínű időtartamáról. Amennyiben a jogosulti fél eltérő írásos utasítást nem ad, a kötelezett félnek tovább kell teljesítenie szerződéses kötelezettségeit, amennyiben az ésszerűen lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, amelyet a vis maior esete nem gátol. A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja az 5 naptári napot, a Feleknek jogukban áll a szerződést a Ptk szabályai szerint megszüntetni. Vis maior esetében mindkét fél maga viseli a nála felmerült károkat.

9.2.1.) A jelen szerződés a 1.6.) pontban leírt esetben megszüntethető.

9.2.2.) A Felek jogosultak a jelen szerződést súlyos szerződésszegés esetén rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal felmondani.

**Súlyos szerződésszegésnek különösen az alábbiak minősülnek:**

- teljesítési póthatáridő - teljesítésre kötelezett számára felróható okból történő - be nem tartása,
- a Vállalkozó felelősségbiztosítási szerződésének a jelen szerződés hatálya alatti megszűnése a Vállalkozónak felróható okból;
- titoktartási kötelezettség és megrendelői biztonsági előírások súlyos megszegése.

9.3.) *Vállalkozó jogosult* a jelen szerződés azonnali hatályú rendkívüli felmondására a Megrendelő súlyos szerződésszegése esetén, így különösen, ha a Megrendelő esedékes fizetési kötelezettségét - a fizetési határidőt követően a Vállalkozó írásbeli felszólítása ellenére - nem teljesíti.

9.4.) *Bármelyik fél jogosult* a másik félhez intézett egyoldalú nyilatkozattal a rendkívüli felmondási jogát gyakorolni és a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha:

- a.) a másik fél a számára felróható okból felhívás ellenére nem teljesíti a szerződésben vállalt kötelezettségeit,
- b.) a másik fél ellen jogerős bírósági határozat alapján csőd-, felszámolási-, végelszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetésképtelenné vált.

9.5.) A Megrendelő jogosult továbbá rendkívüli felmondási jogát gyakorolni és a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha

a.) A Vállalkozó valamely kötelezettségének teljesítését - jogszerű indok hiányában - megtagadja.

b.) A szerződés a Vállalkozónak felróható okból lehetetlenül.

c.) A Vállalkozó megkísérli vagy megkísérelte befolyásolni bármely, a Felek között megkötött, vagy tervezett szerződés megkötését azáltal, hogy személyi hasznót ajánlott fel vagy nyújtott a Megrendelő bármely alkalmazottjának, vagy bármely olyan személynek, aki bármilyen módon kapcsolódik a Megrendelőhöz, és aki részt vesz a jelen szerződés megkötésében, vagy a Vállalkozó a fent említett módon viselkedik a Megrendelővel kötött bármely szerződés teljesítése során.

d.) A Vállalkozó szerződés szerinti tevékenysége során, neki felróható okból a Megrendelő üzleti érdekei igazoltan sérülnek, illetve őt kár éri.

e.) A támogatási tevékenységre vonatkozóan, ha Vállalkozó jogai és képességei (pl. megfelelő végzettségű szakemberek hiánya) a szolgáltatás nyújtására megszűnnek.

f.) Amennyiben a késedelmes vagy a hibás teljesítés miatti kötbér összege eléri a maximális értéket.

9.6.) A Vállalkozó a nem, vagy nem szerződésszerű teljesítése esetére az alábbiakban meghatározott kötbér fizetésére kötelezi magát.

**A szoftverkövetés késedelmes vagy hibás teljesítés esetén a kötbér mértéke:** A jelen szerződés 1.4.) pontjában leírt a szerződés teljes időtartamára vonatkozó nettó vállalkozói díj 1 % -ával megegyező összeg, naponta.

**Késedelmes teljesítésnek** minősül, ha a Vállalkozó neki felróható okból a számára a jelen szerződés alapján előírt teljesítési határidőhöz képest késedelembe esik.



A Felek a szoftverkövetés késedelmes vagy hibás teljesítés miatti kötbér összegét a szerződés 1.4.) pontjában leírt a szerződés teljes időtartamára vonatkozó nettó vállalkozói díj 20 %-ában maximálják.

Hibás teljesítésnek minősül *különösen*, amennyiben a szerződésben meghatározott minőségi követelmények és jogszabályi és szerződéses előírások nem teljesülnek.

#### Meghiúsulás esetén:

A szerződés - Vállalkozónak felróható - meghiúsulása esetén Megrendelő az 1.4.) pontban meghatározott a szerződés teljes időtartamára vonatkozó nettó vállalkozói díj 25%-át jogosult meghiúsulási kötbér jogcímén követelni a Vállalkozótól. A Vállalkozó a meghiúsulás napjától számított 15 napon belül köteles a kötbér megfizetésére.

A 9.5.) pont a.) és b.) bekezdésében meghatározott súlyos szerződésszegésre alapított azonnali hatályú megrendelői felmondás esetén, a Vállalkozó a 9.6.) pontban kikötött meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles.

9.7.) Megrendelő a kötbért meghaladó igazolt kárát is érvényesítheti a Vállalkozóval szemben: A Megrendelő, a Vállalkozóval szemben érvényesíteni kívánt kötbér összegéről könyvelési értesítést küld a Vállalkozó részére. A késedelmes vagy hibás teljesítés miatti kötbér felmerülése esetén a Vállalkozó a számlát úgy köteles kiállítani, hogy abban feltünteti a szerződés szerinti díjat és negatív tételként a kötbér összegét, valamint ezek egyenlegeként a Megrendelő által fizetendő (pénzügyileg rendezendő) összeget.

9.8.) Szerződésszegés vagy szerződésen kívüli károkozás esetén a szerződésszegő vagy károkozó fél köteles a másik fél kárát a Ptk-ban előírt módon megtéríteni.

9.9.) Minden esetben, amikor a Megrendelő a jelen szerződés teljesítése érdekében valamely berendezést, felszerelést, anyagot, árut, dokumentumot, adatot ad a Vállalkozó használatába, az átadott dolgok a Megrendelő tulajdonában maradnak, és a Vállalkozó köteles azok megőrzéséről gondoskodni, és felelős a dolgokban bekövetkezett kárért. A Vállalkozó számára átadott dolgok tekintetében a kárveszély viselése abban a pillanatban száll át a Vállalkozóra, amikor azokat a Megrendelőtől átveszi. Vállalkozó az átadott dolgokat kizárólag a jelen szerződés teljesítése érdekében használhatja, és a jelen szerződés megszűnését követően haladéktalanul köteles visszaszolgáltatni olyan állapotban, ahogy azt eredetileg átvette, ide nem értve a dolog rendeltetésszerű használatból járó értékcsökkenését. A Megrendelő jogosult a tulajdonát képező dolgot bármikor újra birtokba venni.

9.10.) A szerződés megszűnése esetén, a megszűnéstől számított 8 napon belül a Felek kötelesek egymással elszámolni. A szerződés megszűnése nem érinti az elszámolási és titoktartási kötelezettségek, valamint a szerzői jogi tárgyú rendelkezések teljesítését, illetve fennállását.

## X.

### Egyéb rendelkezések

10.1.) A Felek kijelentik, hogy az ügydöntő szerveik hozzájárulásával bírnak jelen szerződés megkötéséhez. A Felek kijelentik továbbá, hogy a jelen szerződést aláíró képviselőik jogszerűen képviselik a társaságot és rendelkeznek a jelen szerződés aláírásához szükséges felhatalmazással.

10.2.) A Felek kijelentik továbbá, hogy sem csőd, sem felszámolási eljárás alatt nem állnak, és jelen szerződés érvényességéhez nem szükséges harmadik személy vagy hatóság hozzájárulása.

10.3.) Ha bármelyik fél egy vagy több esetben nem ragaszkodik a jelen szerződés feltételeinek szigorú teljesítéséhez, illetve a jelen szerződésben meghatározott valamely jog, jogorvoslat vagy választás gyakorlásához, az nem jelenti azt, hogy ugyanannak a feltételnek a jövőbeni teljesítéséről, vagy ugyanazon jog jövőbeni gyakorlásáról is le fog mondani, vagy a követeléseitől el fog állni.

10.4.) A Felek megállapodnak abban, hogy mindkét fél maga viseli a jelen szerződés megkötésével kapcsolatos költségeit.

10.5.) Felek tudomással bírnak arról, hogy jelen szerződésnek - a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetőleg az ajánlat tartalma alapján meghatározott részének - a módosítására a Kbt. szabályai közös megegyezéssel, kizárólag abban az esetben van mód, amennyiben a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti. A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy minden, jelen szerződéshez és az azt megelőző közbeszerzési eljáráshoz kapcsolódó dokumentációt és egyéb okiratot a szerződés teljesítése érdekében a szerződéskötést megelőzően saját felelősségére ellenőrzött. Erre tekintettel a dokumentáció, illetőleg az egyéb okiratok esetleges hibájára vagy hiányosságára való hivatkozással a későbbiek során szerződésmódosítás nem kezdeményezhető.

10.6.) A Felek megállapodnak abban, hogy jelen jogviszonyukból keletkező követelés másra nem ruházható át, nem engedélyezhető (ide nem értve a Vállalkozó törvényes jogutódját, valamint a Vállalkozó szerződéses jogutódját, feltéve, ha a Vállalkozó szerződéses jogutódját a Megrendelő is írásban elfogadta szerződéses partnerének) és az sem hitel, sem kölcsön, sem egyéb jogviszony fedezeteként fel nem használható.

10.7.) Minden, a jelen szerződésben előírt értesítést, kérést, igényt elsősorban, írásban kell megtenni és az alábbiak szerint kell közöltnek tekintetni:

- a) kézben és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
- b) ajánlott, tértivevényes, küldeményként, futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- c) telefaxon, e-mail-en történő továbbítás esetén a telefax berendezés vagy elektronikus levelezőrendszer által megjelölt sikeres elküldés időpontjában (activity vagy delivery report).

#### 10.8.) Képviselők megnevezése

A Felek az egymással való kapcsolattartásra az alábbi személyeket jelölik ki:

**Megrendelő: Magyar Nemzeti Bank**  
Cím: 1054 Budapest, Szabadság tér 8-9. sz.

**Nyilatkozattételre jogosult: Papp Gyula Informatikai szolgáltatások vezetője**  
Tel: 428-2600/2696  
E-mail: [papgy@mnb.hu](mailto:papgy@mnb.hu)  
Fax: 428-2646

**Szerződéses kapcsolattartó:**  
Név: Béres Andor  
Tel.: 06-1/428-2600 / 1801  
Fax: 06-1/428-2546  
E-mail: [beresa@mnb.hu](mailto:beresa@mnb.hu)

**Szakmai kapcsolattartó:**  
Szakmai kérdésekben:  
Név: Maginyecz Andrea  
Tel.: 06-1/428-2600 / 1916  
Fax: 06-1/428-2546  
E-mail: [maginyecz@mnb.hu](mailto:maginyecz@mnb.hu)

**A Vállalkozó részéről kapcsolattartó személy:**  
Név: Klopfer Péter, Fülel Árpád  
Telefon: + 36 30 941 1460, +36 30 934 5403

Fax: + 36 1 383 6783

E-mail: [klopfers.p@processorg.hu](mailto:klopfers.p@processorg.hu); [fulei.a@processorg.hu](mailto:fulei.a@processorg.hu)

A Felek kötelesek hivatalos értesítéseiket a fenti kapcsolattartó személyeknek a fenti elérhetőségi címekre írásban eljuttatni. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul írásban értesíteni a kapcsolattartási adataikban bekövetkező változásokról. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó Fél a felelős.

10.9.) A jelen szerződésből eredő vitás kérdések rendezését a szerződő Felek elsődlegesen tárgyalások útján, peren kívül kötelesek rendezni. A Felek csak eredménytelen egyeztetést követően veszik igénybe a bíróság előtti igényérvényesítés lehetőségét. Felek az eredménytelen egyeztetést követően elkészítik a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 121/A §-a szerinti jegyzőkönyvet, mely birtokában nyújtja be az igényt érvényesíteni kívánó fél a keresetét a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

10.10.) A jelen szerződés 12 (tizenkettő) számozott oldalból és 12 (tizenkettő) mellékletből áll és 2 (kettő) eredeti azonos tartalmú példányban készült, amelynek minden oldalát a Felek képviselői szignójukkal láttak el. A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a Szerződést és annak jelen módosítását a Megrendelő a Megrendelő honlapján szkennelt formátumban megjelentesse. A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával elfogadja, hogy a jelen szerződés szövege nem minősül üzleti titoknak.

#### 10.11.) A szerződésben használt fogalmak magyarázata:

-A "Szerződés" az itt létrehozott, a Megrendelő és a Vállalkozó közt létrejött, a Felek által aláírt jelen szerződést jelenti, beleértve az abban hivatkozott összes mellékleteket, éppúgy, mint a kölcsönösen elfogadott módosításokat és/vagy változtatásokat.

-A „Szolgáltatások” jelentik a szerződés alapján a Vállalkozó által a Megrendelő részére nyújtott, a Megrendelő által a Vállalkozótól megrendelt szolgáltatásokat.

-„Teljesítési helynek” ahol a Vállalkozó a jelen szerződésben leírt feladatát végzi.

-A „szerződés hatálybalépésének napja” jelen szerződés a Felek általi együttes aláírásának a napján lép hatályba. Amennyiben az egyik fél később írja alá a szerződést mint a másik fél, akkor a szerződés azon a napon lép hatályba, amely napon a szerződést időben később aláíró fél aláírta.

A „szerződés forduló napja”, az a naptári nap, amely a szerződés hatályba lépésének napját követő évben/években megegyezik a szerződés hatályba lépésének hónapjával és napjával, illetve amennyiben a szerződés hatályba lépésének napját követő évben/években a szerződés hatályba lépésének hónapjában nincs olyan nap, amely megegyezik a szerződés hatályba lépésének a napjával, úgy az azt megelőző naptári nap.

#### 10.12.) A szerződés elválaszthatatlan részei:

1. számú melléklet: Ajánlattételi felhívás.
2. számú melléklet: Követelményspecifikáció.
3. számú melléklet: A Vállalkozó ajánlatának a kivonata.
4. számú melléklet: Az ellenszolgáltatás teljesítésének részletes szabályai.
5. számú melléklet: XML fájl szerkezeti minta.
6. számú melléklet: Felhatalmazó nyilatkozat.
7. számú melléklet: Titoktartási nyilatkozat
8. számú melléklet: Megrendelői kikötések.
9. számú melléklet: Környezetvédelmi követelmények.
10. számú melléklet: Munkavédelmi követelmények.
11. számú melléklet: Tűzvédelmi követelmények.
12. számú melléklet: A Vállalkozó biztosítási kötvényének másolata.

10.13.) Jelen szerződésre és a jelen szerződésben nem rendezett kérdésekre a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (PTK), a Szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. Törvény,

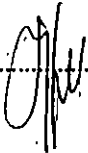
valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok az irányadóak. Amennyiben a szerződés szövege és a mellékletei között szakmai vagy kereskedelmi szempontú ellentét állna fenn, úgy abban az esetben, az ellentét feloldásában a melléklet szövege az elsődlegesen az irányadó.

A Felek a jelen szerződést annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. szeptember 13.

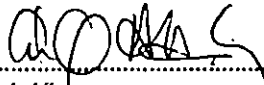
**Magyar Nemzeti Bank**

**Processorg Software 82 Kft.**

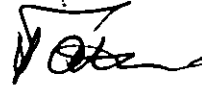


Pap Gyula,  
igazgató

Megrendelő



Székely Attila,  
Központi beszerzés  
vezetője



Vállalkozó

**PROCESSORG SOFTWARE 82**  
Informatikai és Szolgáltató Kft.  
Budapest, Váci út 110.



A Vállalkozási szerződés 1. számú melléklete

AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

9 BX

JK

3. melléklet a 14/2010. (X. 29.) NFM rendelethez

### KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

A Közbeszerzések Tanácsának Hivatalos Lapja 1024 Budapest, Margit krt. 85.

Fax: 06 1 336 7751, 06 1 336 7757

E-mail: [hirDETmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu](mailto:hirDETmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu) On-line értesítés:

<http://www.kozbeszerzes.hu>

### AZ EGYSZERŰ ELJÁRÁS AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁSA

A Közbeszerzések Tanácsa (Szerkesztőbizottsága) tölti ki

A hirdetmény kézhezvételének dátuma \_\_\_\_\_

Azonosító kód \_\_\_\_\_

Építési beruházás

Árubeszerzés

Szolgáltatás x

Építési koncesszió

Szolgáltatási koncesszió

### I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ

I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok)

Hivatalos név: Magyar Nemzeti Bank

Postai cím: Szabadság tér 8-9.

Város/Község: Budapest

Postai irányítószám: 1054

Ország: HU

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: Központi beszerzés

Telefon: +36(1)428-2649

E-mail: [kozbeszerzes@mnB.hu](mailto:kozbeszerzes@mnB.hu)

Fax: +36(1)428-2556

Az ajánlatkérő általános címe (URL): <http://kozbeszerzes.mnB.hu>

A felhasználói oldal címe (URL):

További információk a következő címen szerezhetők be:

xAzonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal

Ha attól eltérő, kérjük töltsse ki az A.I mellékletet

A dokumentáció a következő címen szerezhető be

xAzonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal

Ha attól eltérő, kérjük töltsse ki az A.II mellékletet

Az ajánlatokat a következő címre kell benyújtani:

Azonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal

xHa attól eltérő, kérjük töltsse ki az A.III mellékletet

I.2.) Az ajánlatkérő típusa

xKözponti szintű

Közszolgáltató

Regionális/helyi szintű

Támogatott szervezet [Kbt. 241. § b)-c) pont]

Közjogi szervezet

Egyéb

I.3.) Az ajánlatkérő tevékenységi köre

I.3.1) A Kbt. VI. fejezete szerinti ajánlatkérők esetén

Általános közszolgáltatások

Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció

Védelem

Szociális védelem

Közrend és biztonság

Szabadidő, kultúra és vallás

Környezetvédelem

Oktatás

Gazdasági és pénzügyek

xEgyéb (nevezze meg): Jegybanki tevékenység

Egészségügy

I.3.2) A Kbt. VII. fejezete szerinti ajánlatkérők esetén

Víz

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Villamos energia

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

[Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]

Szén és más szilárd tüzelőanyagok feltárása és kitermelése

[Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]

Vasúti szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. c) pont]

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- vagy autóbusz szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. c) pont]

Repülőtéri tevékenység

[Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]

Kikötői tevékenységek

[Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]

Postai szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. d) pont]

I.4.) Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében folytatja-e a közbeszerzési eljárást?  
nem

### II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) Meghatározás

II.1.1) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés

I. rész: DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés

II. rész: Active Knowledges szoftverkövetés

II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye (Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ei) tárgyának)

a)

Építési beruházás

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott

követelményeknek megfelelően

Építési koncesszió

A teljesítés helye

NUTS-kód.

b)

Árubeszerzés

Adásvétel

Lízing

Bérlés

Részletvétel

Ezek kombinációja/Egyéb

A teljesítés helye

NUTS-kód

c)

xSzolgáltatás

Szolgáltatási kategória 7

(az 1-27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)

Szolgáltatási koncesszió

A teljesítés helye

MNB központi Épülete, 1054 Budapest, Szabadság tér 8-9.

NUTS-kód HU101

II.1.3) A hirdetmény a következők valamelyikére irányul

Közbeszerzés megvalósítása x

Dinamikus beszerzési rendszer (DBR) létrehozása

Keretmegállapodás megkötése

II.1.4) Keretmegállapodásra vonatkozó információk (adott esetben)

Keretmegállapodás több ajánlattevővel

A tervezett keretmegállapodás résztvevőinek keretszáma

VAGY, adott esetben, maximális létszáma

Keretmegállapodás egy ajánlattevővel

A keretmegállapodás időtartama: Időtartam év(ek)ben.

VAGY hónap(ok)ban:

A közbeszerzések összértéke a keretmegállapodás teljes időtartama alatt (csak számokkal és pénznem):

A keretmegállapodás alapján megkötendő szerződések értéke és gyakorisága (amennyire lehetséges):

II.1.5) A szerződés meghatározása/tárgya

Vállalkozási szerződés keretében DW rendszerhez Business Objects

szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére.

II.1.6) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék

Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy: 72261000-2

További tárgyak: 72267100-0

II.1.7)

Részekre történő ajánlattétel (a részekre vonatkozó részletes információk megadásához a B mellékletből szükség szerint több példány használható) igen Igen válasz esetén az ajánlatok benyújthatók (csak egyet jelöljön be):

egy részre

egy vagy több részre

valamennyi részre x

II.1.8.)

Elfogadhatók-e változatok (alternatív ajánlatok)? nem

II.2) Szerződés szerinti mennyiség vagy alkalmazási kör

II.2.1) Teljes mennyiség vagy érték ( valamennyi részt, és opciót beleértve)

I rész: (DW rendszerhez) Business Objects termékek esetében:

Named BusinessObjects Enterprise Professional 132 darab, Named

BusinessObjects Desktop Intelligence 125 darab, Data Integrator Server Data

Integrator Departmental 1 darab, Data Integrator Server BusinessObjects Data

Integrator 1 darab, Named Test/Dev BOE Professional 1 darab, Named Test/Dev

Desktop Intelligence 1 darab;

II. rész: (ActiveKnowledge) termékek esetében:

ActiveKnowledge szoftver 3 darab.

II.2.2)

Vételi jog (opció) (adott esetben) nem

Igen válasz esetén a vételi jog leírása:

Ha ismert, a vételi jog opciók gyakorlásának tervezett ideje:

hónap(ok)ban:

VAGY napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

Az esetleges meghosszabbítások száma (ha van ilyen):

VAGY: és között

Ha ismert, az árubeszerzésre vagy a szolgáltatásmegrendelésre irányuló ismétlődő

jellegű szerződések esetében kérjük feltüntetni a további szerződések tervezett

idejét. hónapokban: vagy napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

II.3) A szerződés időtartama vagy a befejezés, a teljesítés határideje

Az időtartam hónap(ok)ban:

VAGY napokban. (a szerződés megkötésétől számítva)

VAGY: kezdés 2011/10/01 (év/hó/nap)

ÉS/VAGY

befejezés 2013/09/30 (év/hó/nap)

III. szakasz : jogi, gazdasági, pénzügyi és technikai információk

III.1) A szerződésre vonatkozó feltételek

III.1.1) A szerződést biztosító mellékkötelezettségek (adott esetben)

Az I. és II. részajánlat esetében a szoftverkövetés késedelmes vagy hibás teljesítés

esetén a kötbér mértéke: a szerződés teljes időtartamára vonatkozó nettó vállalkozói

díj 1 % -ával megegyező összeg, naponta

A szoftverkövetés késedelmes vagy hibás teljesítés miatti kötbér összege a

nettó vállalkozói díj 20 %-a Meghívás esetén: a szerződés teljes időtartamára

vonatkozó nettó vállalkozói díj 25%-a.

III.1.2) Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó

jogszabályi rendelkezésekre

Nyertes ajánlattevő a szerződésszerűen megvalósított teljesítést, illetőleg ennek

az ajánlatkérő általi igazolását követően, jogosult számla benyújtására a következő

megosztás szerint:

DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés: Használati engedély (30 napon

belül történő) megküldése után, évente előre történő fizetéssel.

Active Knowledge követés: Használati engedély (30 napon belül történő) megküldése után, évente előre történő fizetéssel.

Ezen kívül irányadó a Kbt. 305. § (3) bekezdésében, valamint az ajánlati dokumentáció II. fejezet Vállalkozási szerződésben foglaltak.

III.1.3) A nyertes(ek) által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy (adott esetben)

Ajánlatkérő a közös ajánlatot tevő nyertesek esetén nem követeli meg gazdasági társaság létrehozását, de a közös ajánlatot csak akkor fogadja el, ha az ajánlattevők kifejezetten (írásbeli nyilatkozatban) elismerik közös vállalkozásuk szerződészséggel okozott károkért, valamint a harmadik személynek okozott károkért fennálló egyetemleges felelősségét, és teljes jogkörű közös képviselőt hatalmaznak meg.

Az ajánlatához eredeti, közjegyző által hitelesített másolati példányban, vagy egyszerű másolati példányban csatolni kell a közös ajánlatot benyújtó ajánlattevők által kötött, és valamennyi közös ajánlatot tevő által cégszerűen aláírt megállapodást, amely tartalmazza az egyetemleges felelősségvállalásra vonatkozó kötelező érvényű nyilatkozatot, a közös ajánlattevők közötti tételes feladatmegosztást, illetve a közös képviselő felhatalmazását.

III.1.4)

Vonatkoznak-e a szerződés teljesítésére egyéb különleges feltételek? (adott esetben) nem Ha igen, a különleges feltételek meghatározása

III.2) Részvételi feltételek

III.2.1) Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok (kizáró okok), ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is (adott esetben)

Az ajánlatkérő által előírt kizáró okok és a megkövetelt igazolási mód:

1. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, akivel szemben a Kbt. 60.§ (1) bekezdésében és a Kbt. 61. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt kizáró okok fennállnak.

2. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, akivel szemben a Kbt. 61. § (1) bekezdés a)- c) pontjában foglalt kizáró okok fennállnak.

3. Az eljárásban kizárásra kerül az az ajánlattevő, aki, illetőleg akinek a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója vagy erőforrást nyújtó szervezete esetében a Kbt. 62. § (1) bekezdésében foglalt kizáró okok fennállnak.

Jogi kizáró okok igazolási módja:

1. Ajánlattevőnek, a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozójának és az erőforrást nyújtó szervezetnek a Kbt. 249. § (3) bekezdése szerint kell nyilatkoznia, hogy nem tartozik az előírt kizáró okok hatálya alá.

2. Ajánlattevőnek nyilatkoznia kell a Kbt. 63. § (3) bekezdésének megfelelően, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a kizáró okok hatálya alá eső 10%-ot meg nem haladó alvállalkozót.

III.2.2) Gazdasági és pénzügyi alkalmasság

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

Az ajánlattevő, a közös ajánlattevők és a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja szerinti alvállalkozók pénzügyi és gazdasági alkalmasságukat együttesen az alábbi dokumentum benyújtásával tartoznak igazolni:

I. rész tekintetében:

A Kbt. 66. § (1) bekezdés c) pontja alapján az előző két évben (2009., 2010.) a közbeszerzés tárgyából származó - általános forgalmi adó nélkül számított - árbevételéről szóló nyilatkozat csatolása, attól függően, hogy az ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, amennyiben ezek a forgalmi adatok rendelkezésre állnak.

II. rész tekintetében:

A Kbt. 66. § (1) bekezdés c) pontja alapján az előző két évben (2009., 2010.) a közbeszerzés tárgyából származó - általános forgalmi adó nélkül számított - árbevételéről szóló nyilatkozat csatolása, attól függően, hogy az ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, amennyiben ezek a forgalmi adatok rendelkezésre állnak.

I., II. részre együttesen vonatkozik: A Kbt. 4.§ 3/D és 3/E. pontja szerinti erőforrás szervezetre történő támaszkodás esetén a rendelkezésre állást a 65. § (3)-(4) bekezdése szerint kell igazolni.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

Az ajánlattevőre, a közös ajánlattevőkre és a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja szerinti alvállalkozókra együttesen vonatkozó, a pénzügyi-gazdasági alkalmasságot kizáró tényezők:

I. rész tekintetében:

Alkalmatlan, ha nem rendelkezik az előző kettő év (2009., 2010.) mindegyikében évente a közbeszerzés tárgya (DW rendszerhez BO szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása) szerinti munkákból származó legalább 10 millió Ft nettó árbevétellel.

II. rész tekintetében:

Alkalmatlan, ha nem rendelkezik az előző kettő év (2009., 2010.) mindegyikében évente a közbeszerzés tárgya (Active Knowledge szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása) szerinti munkákból származó legalább 1 millió Ft nettó árbevétellel

I., II. részre együttesen vonatkozik: Az ajánlattevő és a 10% feletti alvállalkozó ezen feltételnek együttesen is megfelelhet.

A Kbt. 69. § (8) bekezdése alapján ezen alkalmassági feltételnek az ajánlattevő a közbeszerzés értékének 10%-át meg nem haladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozóval együtt is megfelelhet az ott meghatározott előírások betartásával.

III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód: Az ajánlattevő, a közös ajánlattevők és a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja szerinti alvállalkozók műszaki illetve szakmai alkalmasságukat együttesen az alábbi dokumentumok benyújtásával tartoznak igazolni:

I. rész tekintetében:

A Kbt. 67. § (3) bekezdés a) pontja szerint az előző két évben (2009., 2010.) teljesített legjelentősebb a közbeszerzés tárgya szerinti szolgáltatásainak ismertetése az ellenszolgáltatás összege, vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölésével (legalább a teljesítés ideje, a szerződést kötő másik fél, a szolgáltatás tárgya, továbbá az ellenszolgáltatás összege, vagy a korábbi



szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölésével). Továbbá a Kbt. 68. §-ában foglaltak alapján nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e), csatolva a Kbt. 68. § (1) bekezdése szerinti referenciagazolásokat. A Kbt. 67. § (3) bekezdés a) pontját a Kbt. 68. §-a alapján kell igazolni.

II. rész tekintetében:

A Kbt. 67. § (3) bekezdés a) pontja szerint az előző két évben (2009., 2010.) teljesített legjelentősebb a közbeszerzés tárgya szerinti szolgáltatásainak ismertetése az ellenszolgáltatás összege, vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölésével (legalább a teljesítés ideje, a szerződést kötő másik fél, a szolgáltatás tárgya, továbbá az ellenszolgáltatás összege, vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölésével). Továbbá a Kbt. 68. §-ában foglaltak alapján nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e), csatolva a Kbt. 68. § (1) bekezdése szerinti referenciagazolásokat. A Kbt. 67. § (3) bekezdés a) pontját a Kbt. 68. §-a alapján kell igazolni.

I., II. részre együttesen vonatkozik: A Kbt. 4. § 3/D és 3/E. pontja szerinti erőforrás szervezetre történő támaszkodás esetén a rendelkezésre állást a 65. § (3)-(4) bekezdése szerint kell igazolni.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

Az ajánlattevőre, a közös ajánlattevőkre és a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja szerinti alvállalkozókra együttesen vonatkozó, a műszaki, illetve szakmai alkalmasságot kizáró tényezők:

I. rész tekintetében:

Alkalmatlan az 1. rész esetében, ha nem rendelkezik az előző kettő év (2009., 2010.) mindegyikében évente legalább 1 db a közbeszerzés tárgya szerinti (DW rendszerhez BO szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása) munkákra vonatkozó referenciamunkával, amelyben a teljesítés értéke eléri a nettó 10 millió Ft-ot.

II. rész tekintetében:

Alkalmatlan a 2. rész esetében, ha nem rendelkezik az előző kettő év (2009., 2010.) mindegyikében évente legalább 1 db a közbeszerzés tárgya szerinti (Active Knowledge szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása) munkákra vonatkozó referenciamunkával, amelyben a teljesítés értéke eléri a nettó 1 millió Ft-ot.

I., II. részre együttesen vonatkozik: Az ajánlattevő és a 10% feletti alvállalkozó ezen feltételnek együttesen is megfelelhet.

A Kbt. 69. § (8) bekezdése alapján ezen alkalmassági feltételnek az ajánlattevő a közbeszerzés értékének 10%-át meg nem haladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozóval együtt is megfelelhet az ott meghatározott előírások betartásával.

III.2.4) Fenntartott szerződések

A szerződés védett foglalkoztatók számára fenntartott nem

A szerződés a Kbt. 253. § szerint fenntartott nem

III.3) Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek

III.3.1)

A szolgáltatás teljesítése egy bizonyos foglalkozáshoz (képzettséghez) van-e kötve?  
nem

Ha igen, a vonatkozó jogszabályi rendelkezésre történő hivatkozás:

#### IV. SZAKASZ: ELJÁRÁS

IV.1) Az eljárás típusa

IV.1.1) Az eljárás típusa a Kbt. VI. fejezete szerinti

Tárgyalás nélküli

Tárgyalásos x

IV.1.2) Az eljárás típusa a Kbt. VII. fejezete szerinti

Tárgyalás nélküli

Tárgyalásos

IV.2) Bírálati szempontok

IV.2.1) Bírálati szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás x

VAGY

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint

Az alábbiakban megadott részszerződések szerint (a részszerződések súlyozással kell megadni)

Szerződéscím	Súlyszám
--------------	----------

IV.2.2)

Elektronikus árlejtést alkalmaznak-e? nem

Ha igen, további információk az elektronikus árlejtésről (ha szükséges)

IV.3) Adminisztratív információk

IV.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám (adott esetben)

KBE/67/2011.

IV.3.2)

Az adott szerződésre vonatkozóan korábbi közzétételre sor került-e? nem

Igen válasz esetén

Előzetes összesített tájékoztató

Felhasználói oldalon közzétett hirdetés

Hirdetés száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetés közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)

Hirdetés száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetés közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

IV.3.3) A dokumentáció beszerzésének feltételei (adott esetben)

A dokumentáció beszerzésének határideje

Dátum: 2011/08/17 (év/hó/nap)

Időpont: 10:00

Kell-e fizetni a dokumentációért? nem

Igen válasz esetén, Ár (arab számokkal):

Pénznem:

A fizetés feltételei és módja:

IV.3.4) Az ajánlattételi határidő

Dátum: 2011/08/17 (év/hó/nap) Időpont: 10:00

IV.3.5) Az(ok) a nyelv(ek), amely(ek)en az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések benyújthatók

HU

Egyéb

IV.3.6) Az ajánlati kötöttség minimális időtartama (tárgyalás nélküli eljárás esetén)

-ig (év/hó/nap)

VAGY hónap(ok)ban

VAGY napokban: (az ajánlattételi határidő lejárától számítva)

IV.3.7) Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 2011/08/17 (év/hó/nap)

Időpont: 10:00

Helyszín: Ajánlatkérő az A melléklet III. Pontjában megjelölt helyszínen kezdi meg az ajánlatok bontását és a következő helyszínen folytatja: Magyar Nemzeti Bank, 1054 Budapest; Szabadság tér 8-9. szám alatti épület II. emelet 221. számú helyisége.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek

A Kbt. 80. § (2) bekezdése szerint Az ajánlattevők az érkezéshez vegyék figyelembe, hogy az épületbe való bejutás biztonsági okokból csak személyi igazolvány vagy útlevél bemutatásával lehetséges és 5-10 percet vehet igénybe.

**V. szakasz: kiegészítő Információk**

V.1)

A KÖZBESZERZÉS ismétlődő jellegű-e? (adott esetben) igen

Igen válasz esetén a további hirdetmények közzétételének tervezett ideje:

2013. III. negyedév

V.2)

A szerződés eu alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos? nem

Igen válasz esetén kérjük feltüntetni a projekt(ek) és/vagy program(ok) nevét és bármely egyéb hivatkozási alapot:

V.3) További információk (adott esetben)

V.3.1) Az eredményhirdetés, illetőleg az ajánlatok elbírálásáról szóló összegezés megküldésének tervezett időpontja:

2011. szeptember 13.

V.3.2) A szerződéskötés tervezett időpontja:

Az eljárás eredményéről szóló összegezés megküldésének napját követő 11. napon 2011. szeptember 24-én.

V.3.3) A tárgyalás lefolytatásának menete és az ajánlatkérő által előírt alapvető szabályai, az első tárgyalás időpontja: (kivéve, ha az eljárás tárgyalás nélküli)

Az ajánlatkérő egy vagy szükség szerint többfordulós tárgyalást tart, amelyen az ajánlattevőkkel együttesen és/vagy egymást követően fog tárgyalni.

Ajánlatkérő a tárgyalásokat addig tervezi folytatni, míg a benyújtott ajánlatokra tekintettel az ajánlatkérő számára legkedvezőbb megoldásra tett javaslat alapján és a legkedvezőbb feltételek mellett tud szerződést kötni. A tárgyalás(ok) naprendi pontjairól és tárgyalási forduló(k) szabályairól az ajánlatkérő az ajánlattevőt legalább a tárgyalási forduló(k) megelőző két munkanappal korábban írásban értesíti.

Az első tárgyalási forduló dátuma az I. részajánlat tekintetében: 2011/08/26

(év/hó/nap) Időpont: 10:00

Az első tárgyalási forduló dátuma a II. részajánlat tekintetében: 2011/08/26

(év/hó/nap) Időpont: 13:00

Helyszín I-II részajánlat esetében azonosan: Magyar Nemzeti Bank, 1054 Budapest, Szabadság tér 8-9, II. em. 221. tárgyaló.

V.3.4.1) A dokumentáció megvásárlása vagy átvétele az eljárásban való részvétel feltétele? (adott esetben)

igen

V.3.4.2) A dokumentáció rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos további információk. (adott esetben)

Az ajánlatkérő térítésmentesen és teljes terjedelmében elektronikus úton bocsátja a dokumentációt az ajánlattevők rendelkezésére az ajánlati felhívást tartalmazó hirdetmény megjelenésének napjától. A dokumentáció előzetes regisztrációt követően letölthető a <http://kozbeszerzes.mnb.hu/oldalrol> ([http://www.mnb.hu/Engine.aspx?page=kozbeszerzesi\\_nyilalkozat](http://www.mnb.hu/Engine.aspx?page=kozbeszerzesi_nyilalkozat)).

Letöltési segédlet: A [www.mnb.hu](http://www.mnb.hu) oldal jobb felső sarkában kattintson a regisztrációs gombra, majd töltsé ki a megfelelő mezőket.

Figyelem! Minden mező kitöltése kötelező, üresen hagyott mezőket nem fogad el a rendszer. A befogadott regisztrációs kérelemről e-mail útján a regisztrációt követően pár percen belül fog visszaigazolást kapni. A levélben szereplő hivatkozásra kattintva meg kell erősítenie regisztrációs kérelmét. Fontos, hogy helyesen adja meg e-mail címét, különben a visszaigazoló levelet nem kapja kézhez

Ezt követően látogasson el a

[http://www.mnb.hu/A\\_jegybank/mnbhu\\_beszerzesieljarasok/kozbeszerzes\\_lista](http://www.mnb.hu/A_jegybank/mnbhu_beszerzesieljarasok/kozbeszerzes_lista)

oldalra és igényeljen jogosultságot a Közbeszerzési eljárások aoldalhoz történő hozzáféréshez. A hozzáférési igényeket az ajánlatkérő a

hozzáférési igény megküldésétől számítva 24 órán belül jóváhagyja,

melyről e-mail útján értesítést küld a regisztráció során megadott

e-mail címre. A hozzáférést jóváhagyó e-mail kézhezvételét követően a

regisztráció során megadott felhasználónevével és jelszavával lépjen be a

[http://www.mnb.hu/A\\_jegybank/mnbhu\\_beszerzesieljarasok/kozbeszerzes\\_lista](http://www.mnb.hu/A_jegybank/mnbhu_beszerzesieljarasok/kozbeszerzes_lista) oldalra és töltsé le a dokumentumot.

A dokumentáció a Kbt. 54. § (8) bekezdés szerint kérésre megküldésre kerül. A dokumentáció letöltésének, illetve megküldésének feltétele, hogy annak letöltésekor, megkérésekor a dokumentációt kérő írásban közölje a következő információkat: cégnév, cím, telefonszám, telefaxszám, pontos e-mail cím, kapcsolattartó neve, közvetlen telefon elérhetősége, továbbá (amennyiben ilyenrel rendelkezik) EU-s adószám.

A dokumentáció másra nem ruházható át, nyilvánosságra nem hozható és nem publikálható. A dokumentációt az ajánlattevőnek, vagy a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak kell átvennie. Közös ajánlat benyújtása esetén elegendő egy dokumentáció-átvétele. A dokumentáció átvétele az eljárásban való részvétel.

V.3.5.1) Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásának bírálati szempontja esetén az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során adható pontszám alsó és felső határa

V.3.5.2) Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásának bírálati szempontja esetén a módszer (módszerek) ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadja az V.3.5.1) pont szerinti pontszámok közötti pontszámot

V.6)

A III.2.2) és a III.2.3) szerinti feltételek és ezek előírt igazolási módja a minősített ajánlattevők hivatalos jegyzékébe történő felvétel feltételét képező minősítési szempontokhoz képest szigorúbb(ak)-e? igen

V.7) Egyéb információk:

1. Az ajánlatokat 1 eredeti és az eredetivel mindenben megegyező 1 másolati példányban, valamint elektronikus formában, 1 db. CD-n kell elkészíteni és benyújtani. Az ajánlatok egyes példányai közötti esetleges eltérések esetén az ajánlatkérő az eredeti példány tartalmát tekinti mérvadónak. Az ajánlat összeállításának tartalmi elemei esetében a felhívás a dokumentáció és Kbt.-ben foglalt rendelkezések, a formai követelmények esetében a Kbt. 70/A. § (1) foglalt követelmények alapján kell az ajánlatot elkészíteni és benyújtani. Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy az ajánlatok beadásának helyszínén az MNB Központi expedíciója (az A melléklet III. pont szerinti) Az ajánlatokat a bontási eljárás megkezdését megelőzően le kell adni a Központi Expedícióban érkeztetés céljából. Az ajánlatot az ajánlattételi határidő utolsó napjának kivételével munkanapokon 8 00-15:00 óra között, az utolsó napon 8.00-10 00 óra között lehet benyújtani.
- Az ajánlati példányokat tartalmazó lezárt csomagoláson az alábbi feliratot kell feltüntetni: „Ajánlat: DW RENDSZERHEZ BUSINESS OBJECTS SZOFTVERKÖVETÉS, VALAMINT ACTIVE KNOWLEDGE SZOFTVERKÖVETÉS BESZERZÉSE AZ MNB RÉSZÉRE (KBE/67/2011). Kizárólag az ajánlattételi határidő lejártakor, bizottság előtt bontható fel.”
2. Az ajánlattevőnek meg kell jelölnie az ajánlatában a Kbt. 71. § (1) bekezdés a), b), c) és d) pontjában meghatározottakat.
3. Az ajánlattevőnek az ajánlatában nyilatkoznia kell a Kbt. 70. § (2) bekezdésében, valamint a Kbt. 63. § (3) bekezdésében foglaltakról.
4. Az ajánlatkérő az ajánlati árakat magyar forintban kéri megadni.
5. Közbeszerzési eljárás és a teljesítés nyelve magyar. Amennyiben az ajánlattevő idegen nyelvű dokumentumot csatol az ajánlathoz, mellékelnie kell valamennyi idegen nyelven csatolt dokumentum pontos magyar nyelvű fordítását is. Az ajánlatkérő hiteles fordítást nem vár el.
6. Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy az ajánlatkérő alternatív ajánlatot, többválasztat, vagy feltételes ajánlatot érvényesen nem fogad el, azaz az ajánlattevő által benyújtott ajánlatnak pontosnak, kifejezettnek és egyértelműnek kell lennie.
7. Az ajánlattevő a Kbt. 56. § (1) bekezdése értelmében tekintettel a Kbt. 250. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt határidőkre, kiegészítő (értelmező) tájékoztatást kérhet az ajánlatkérőtől írásban, az ajánlattételi határidő lejártá előtt legkésőbb öt munkanappal, és a tájékoztatást a az ajánlatkérő az ajánlattételi határidő lejártá előtt legkésőbb három munkanappal köteles megadni. A kiegészítő tájékoztatás kérésére vonatkozó leveleket a közbeszerzes@mn.hu e-mail címre, vagy a 428-2556-os faxszámra kérjük megküldeni a beszerzés tárgyának megjelölésével és az azonosítószám (KBE/67/2011) feltüntetésével. A kiegészítő tájékoztatást az ajánlatkérő írásban, elektronikus úton valamennyi ajánlattételre felkért ajánlattevő számára azonos tartalommal megküldi, illetve az ajánlatkérő a <http://kozbeszerzes.mnb.hu>. Internetes oldalán is hozzáférhetővé teszi.
8. A jelen ajánlati felhívásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Kbt. előírásai az irányadók.
9. Ajánlatkérő a hiánypótlásra a Kbt. 83 §-a szerint biztosít lehetőséget. V.8)

E hirdmény feladásának dátuma: 2011/07/27 (év/hó/nap)

A. melléklet További címek és kapcsolattartási pontok

I) További információk a következő címeken és kapcsolattartási pontokon szerezhetők be

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

II) Címek és kapcsolattartási pontok, ahonnan a dokumentáció beszerezhető

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

III) Címek és kapcsolattartási pontok, ahová az ajánlatokat kell benyújtani

Hivatalos név: Magyar Nemzeti Bank Központi expedíció

Postai cím: Szabadság tér 8-9. (Kiss Ernő utcai bejárat)

Város/Község: Budapest

Postai irányítószám: 1054

Ország: HU

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: Expedíció

Telefon: 1/428-2600/2736

E-mail: -

Fax: 1/428-2500

Internetcím (URL):

## B. MELLÉKLET

A részekre vonatkozó információk

A rész száma 1

meghatározás DW rendszerhez Business Object szoftverkövetés

1) A rész meghatározása

DW rendszerhez Business Object szoftverkövetés, támogatás beszerzése az MNB részére.

2) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék

Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy: 72261000-2

További 72267100-0

tárgyak:

3) Mennyiség vagy érték

I. Szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása az MNB részére

(rész: (DW rendszerhez) Business Objects termékek esetében:

Named BusinessObjects Enterprise Professional 132 darab, Named

BusinessObjects Desktop Intelligence 125 darab, Data Integrator Server Data

Integrator Departmental 1 darab, Data Integrator Server BusinessObjects Data

Integrator 1 darab, Named Test/Dev BOE Professional 1 darab, Named Test/Dev

Desktop Intelligence 1 darab;

4) A szerződés időtartama vagy eltérő kezdési/teljesítési határidő feltüntetése

Az időtartam hónap(ok)ban:

VAGY napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

VAGY Kezdés 2011/10/01 (év/hó/nap)

ÉS/VAGY

Befejezés 2013/09/30 (év/hó/nap)

5) További információ a részekről

----- (E mellékletből a részek számának megfelelően több példány

használandó) -----

## B. MELLÉKLET

A részekre vonatkozó információk

A rész száma 2

meghatározás Active Knowledges szoftverkövetés

1) A rész meghatározása

Active Knowledge szoftverkövetés az MNB részére

2) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék

Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy: 72261000-2

További 72267100-0

tárgyak:

3) Mennyiség vagy érték

II. rész: (ActiveKnowledge) termékek esetében:

ActiveKnowledge szoftver 3 darab.

4) A szerződés időtartama vagy eltérő kezdési/teljesítési határidő feltüntetése

Az időtartam hónap(ok)ban:

VAGY napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

VAGY Kezdés 2011/10/01 (év/hó/nap)

ÉS/VAGY

Befejezés 2013/09/30 (év/hó/nap)

5) További információ a részekről

----- (E mellékletből a részek számának megfelelően több példány

használandó) -----

A Vállalkozási szerződés 2. számú melléklete

KÖVETELMÉNSPECIFIKÁCIÓ

9

10

## KÖVETELMÉNYSPECIFIKÁCIÓ

### I. RÉSZAJÁNLAT

#### DW RENDSZERHEZ BUSINESS OBJECT TERMÉKEK

##### 1. A KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁS TÁRGYA

Szoftverkövetési, támogatási szolgáltatások biztosítása a Megrendelő részére a 2.5 pontban rögzített szolgáltatási időszakban az alábbiakban részletezett szoftvertermékekre.

A támogatandó termékek közé az alábbiakban felsorolt (DW-hez) BO termékek tartoznak:

Named BusinessObjects Enterprise Professional	132
Named BusinessObjects Desktop Intelligence	125
Data Integrator Server Data Integrator Departmental	1
Data Integrator Server BusinessObjects Data Integrator	1
Named Test/Dev BOE Professional	1
Named Test/Dev Desktop Intelligence	1

##### 2. A KÖVETELMÉNYEK MEGHATÁROZÁSA

###### 2.1 Terméktámogatás

A szerződés hatálybalépésének időpontjától a Megrendelő jogosulttá válik az alábbi szolgáltatásokra.

- Szoftvertámogatási (support) szolgáltatás, szükség esetén helyszíni hibafeltárás és javítás.
- A Szolgáltató szoftvertámogatási ügyekben a Megrendelő nevében eljár, képviseli azt a szoftver gyártója felé
- A Szolgáltató ügyfélszolgálat - a szerződésben rögzített módon és csatornákon - elérhetővé válik a Megrendelő számára.
- A Megrendelő hozzáférést kap a szoftvertermékekhez kapcsolódó tudásbázishoz (knowledge base-hez).

###### 2.2 Szoftverkövetés

Szolgáltató jelen szerződés időtartama alatt köteles Megrendelő részére díjtalanul biztosítani a szoftvertermékek legfrissebb "javított változatát" és a "javító készleteket" (új szoftververziók, frissítések, service pack-ek) ill. a hozzájuk kapcsolódó dokumentációt.

###### 2.3 Támogatási szolgáltatás

A nyertes ajánlattevő szakértői erőforrást biztosít az ajánlatkérő részére az előre tervezhető upgrade támogatásával összefüggő feladatok végrehajtására. Az Ajánlattevő a támogatási időszak alatt megjelenő új verziókról köteles értesíteni az Ajánlatkérőt. Az Ajánlattevő szakértői erőforrást biztosít az Ajánlatkérő részére hibajavítási feladatok elvégzésére.

###### 1.1.1.1. 2.4 A szakértői erőforrás igénybevétele és rendelkezésre állása

Az ajánlatkérő a szakértői erőforrás igénybevételét saját meghatározása alapján normal prioritású igénybevételeként határozza meg az eseti megrendelésben és így igényli az ajánlattevőtől.

A bejelentések kezelésére a SpiraTeam rendszerben történik, amelyhez Ajánlatkérő jogosultságot ad az Ajánlattevőnek. A bejelentés időpontja a SpiraTeam által küldött e-mail Ajánlattevő levelezőrendszerébe történő megérkezésének az időpontja. A határidők az alábbi táblázatban szerepelnek (bejelentéstől számítva):

Hiba kategóriák	Reagálás <sup>1</sup>	Garantált hibaelhárítás <sup>2</sup>
„B” Normál	2 munkanap	5 munkanap

A támogatás időtartama alatt az ajánlattevő munkanapokon 9:00 és 17:00 óra között biztosítja telefonon történő elérhetőségét.

A szakértői erőforrás igénybevétele alatt az ajánlatkérő a saját informatikai személyzete rendelkezésre állását munkanapokon 7:00 és 17:00 óra között, az ajánlatkérő felhasználói területeinek rendelkezésre állását munkanapokon 9:00 és 15:00 óra között biztosítja.

## 2.5 A szolgáltatás időtartama

A Szolgáltató a Megrendelő részére a szoftverkövetési és támogatási szolgáltatást 2011. október 01. - 2013. szeptember 30-ig terjedő időszakban nyújtja.

<sup>1</sup> Dokumentálható visszajelzés (SpiraTeam) a bejelentés fogadásáról.

<sup>2</sup> A működés akadályának elhárítása hibajavítással vagy javaslat az elkerülő megoldás módjára. Amennyiben az elhárítás hibajavítással történik, a megoldás alatt a tesztelt, éles üzembe állítható verzió elkészítését értjük.

A VÁLLALKOZÓ AJÁNLATÁNAK KIVONATA

4

5



NYILATKOZAT A VÉGSŐ AJÁNLATRÓL

Alulírott Tótvai Mihály mint a(z) Processorg Software 82 Kft. (cégnév, székhely) ajánlattevő cégjegyzésre jogosult képviselője - a Magyar Nemzeti Bank által indított „DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére KBE/67/2011” tárgyú közbeszerzési eljárásban az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban és a tárgyalási jegyzőkönyvben foglalt valamennyi formai és tartalmi követelmény, utasítás, kikötés és műszaki leírás gondos áttekintése és elfogadása után, valamint a Kbt. rendelkezéseinek figyelembevételével - a Kbt. 70. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően ezennel kijelentem, hogy

az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban és a tárgyalási jegyzőkönyvben meghatározott tartalmi és formai követelményeket megismertük, azokat kötelezőként, feltételek nélkül elfogadjuk, végső ajánlatunkat az előírtaknak megfelelően és a fentiek figyelembe vételével készítettük el, és nyújtottuk be, kijelentem továbbá, hogy a vállalt szerződéses kötelezettségeinket maradéktalanul teljesítjük a jelen nyilatkozatunkban szereplő ellenszolgáltatási összegért.

A kért ellenszolgáltatás összege:

I. részajánlat: DW RENDSZERHEZ BUSINESS OBJECT SZOFTVERKÖVETÉS

Nettó egy évre vonatkozó követési díj: 17.600.000,- Ft/év

II. részajánlat: ACTIVE KNOWLEDGE SZOFTVERKÖVETÉS

Nettó egy évre vonatkozó követési díj: 300.000,- Ft/év

Kelt: Bp. 2011. év augusztus hó 29 nap.

**PROCESSORG SOFTWARE 82**  
Számítástechnikai és Szolgáltató Kft.  
1133 Budapest, Váci út 110.

[Signature]  
cégszerűen megtett aláírás

EREDETI



## Ajánlat a



## részére

2011. augusztus 17..

**Ajánlattevő:**

Processorg Software 82 Kft.  
1133 Budapest, Váci út 110.

**Kapcsolattartó:**

Klopfér Péter  
Tel.: +36-1-267-6768, +36-30-9411-460  
Fax: +36-1-383-6783  
Email: ert.ig@processorg.hu

**SAP BusinessObjects**

## INFORMÁCIÓS LAP

A) Általános információk: az ajánlattevő részéről kell kitöltve az ajánlathoz csatolni<sup>1</sup>

1. Cég neve:	Processorg Software 82 Kft.
2. Adószáma:	12198807-2-41
3. Céjegyzékszám:	01-09-669015
4. Pénzforgalmi jelzőszáma <sup>2</sup> :	11100104-12198807-01000003
5. Címe (székhelye):	
- irányítószám:	1133
- település:	Budapest
- utca, házszám:	Váci út 110.
- telefonszám:	+36-1-267-6768
- telefaxszám:	+36-1-383-6783
- Központi e-mail cím:	<a href="mailto:ert.ig@processorg.hu">ert.ig@processorg.hu</a>
- Internet (URL) cím:	<a href="http://www.processorg.hu">www.processorg.hu</a>
6. Címe (levelezési címe):	
- irányítószám:	
- település:	
- utca, házszám:	
7. Céjegyzésre (aláírásra) jogosult személy:	
- neve:	Tátrai Mihály
- beosztása:	ügyvezető
- közvetlen telefonszáma:	+36-1-267-6768
8. A közbeszerzési eljárásban kapcsolattartó személy:	
- neve:	Klopfér Péter
- közvetlen telefonszáma:	+36-30-941-1460
- telefax száma:	+36-1-383-6783
- közvetlen e-mail címe:	<a href="mailto:ert.ig@processorg.hu">ert.ig@processorg.hu</a>

B) Információk az ajánlati dokumentáció II. fejezetét képező Vállalkozási szerződéshez: (Kizárólag az ajánlattevő részéről kell kitöltve az ajánlathoz csatolni.)

1. Kapcsolattartó személy(e)k a Vállalkozási szerződés 10.8. pontja szerint:	
<b>Szerződéssel kapcsolatos ügyekben</b>	
- neve:	Klopfér Péter
- közvetlen telefonszáma:	+36-30-941-1460
- telefax száma:	+36-1-383-6783
- közvetlen e-mail címe:	<a href="mailto:klopfér.p@processorg.hu">klopfér.p@processorg.hu</a>
<b>Műszaki kérdésekkel kapcsolatos ügyekben:</b>	
- neve:	Fülei Árpád
- közvetlen telefonszáma:	+36-30-934-5403
- telefax száma:	+36-1-383-6783
- telefax száma:	
- közvetlen e-mail címe:	<a href="mailto:fulei.a@processorg.hu">fulei.a@processorg.hu</a>
1. A Vállalkozási szerződés VII. „Biztosítás” fejezete szerint:	

nem kívánt rész törlendő

ajánlattevő (közös ajánlattevő nyertessége esetén azon bankszámlaszám megadása, melyen keresztül a pénzforgalmat bonyolítani

ánja

Rendelkeznek-e a vállalkozási szerződésben megjelölt minimum bruttó vállalkozói díjnak megfelelő összegű felelősségbiztosítással?

igen  nem

Amennyiben rendelkeznek a vállalkozási szerződésben megjelölt minimum bruttó vállalkozói díjnak megfelelő összegű felelősségbiztosítással a Biztosító Társaság pontos neve:

QBE Atlasz Biztosító Zrt.

Kérjük válaszát jelölje X-el

A

6

4

QBE

NYILATKOZAT  
A Kbt. 71. § (1) BEKEZDÉS A) PONTJA SZERINT

„A” változat

Alulírott \_\_\_\_\_ mint a(z) \_\_\_\_\_ cégjegyzésre jogosult képviselője büntetőjogi felelősségem tudatában a Kbt. 71. § (1) bekezdés a) pontja alapján a Magyar Nemzeti Bank ajánlatkérő által „DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére KBE/67/2011” I. részajánlat tárgyában indított közbeszerzési eljárásban

NYILATKOZOM,

hogy a közbeszerzésnek az alábbi részei teljesítéséhez kívánok közvetlenül igénybe venni a közbeszerzés értékének tíz százalékát meg nem haladó mértékben alvállalkozót:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra  
jogosult(ak)-részéről

„B” változat

Alulírott Tátrai Mihály, mint a Processorg Software 82 Kft. (1133 Budapest, Váci út 110.) cégjegyzésre jogosult képviselője büntetőjogi felelősségem tudatában a Kbt. 71. § (1) bekezdés a) pontja alapján a Magyar Nemzeti Bank ajánlatkérő által „DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére KBE/67/2011” I. részajánlat tárgyában indított közbeszerzési eljárásban

NYILATKOZOM,

hogy nem kívánok közvetlenül igénybe venni a közbeszerzés értékének tíz százalékát meg nem haladó mértékben alvállalkozót

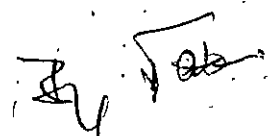
Budapest, 2011. augusztus 12.

PROCESSORG SOFTWARE 82  
Számítástechnikai és Szolgáltató Kft.  
1133 Budapest, Váci út 110.



Tátrai Mihály  
ügyvezető

Megjegyzés: vagy az „A” vagy a „B” változatot kell kitölteni.



**NYILATKOZAT**  
**A Kbt. 71. § (1) BEKEZDÉS B) PONTJA SZERINT**

„A” változat

Alulírott \_\_\_\_\_ mint a(z) \_\_\_\_\_ cégjegyzésre jogosult képviselője büntetőjogi felelősségem tudatában a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Magyar Nemzeti Bank ajánlatkérő által „DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére KBE/67/2011” I. részajánlat tárgyában indított közbeszerzési eljárásban

**NYILATKOZOM**

a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben alvállalkozót veszek igénybe.

Az alvállalkozó neve, címe	közbeszerzésnek az a része, amelynek teljesítésében a megjelölt alvállalkozó közreműködik	az alvállalkozói részvétel %-os aránya

A közbeszerzés értékének 25%-át meghaladó mértékben való részvételt a szerződés teljesítésében nem lehet alvállalkozónak minősíteni, hanem az ajánlatban és a szerződés teljesítése során közös ajánlattevőként kell, hogy szerepeljen.

A sorok száma bővíthető.

20

\_\_\_\_\_  
 cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra  
 jogosult(ak) részéről

„B” változat

Alulírott Tátrai Mihály, mint a Processorg Software 82 Kft. (1133 Budapest, Váci út 110.) cégjegyzésre jogosult képviselője büntetőjogi felelősségem tudatában a Kbt. 71. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Magyar Nemzeti Bank ajánlatkérő által „DW rendszerhez Business Objects szoftverkövetés, valamint Active Knowledge szoftverkövetés beszerzése az MNB részére KBE/67/2011” I. részajánlat tárgyában indított közbeszerzési eljárásban

**NYILATKOZOM**

a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben alvállalkozót nem veszek igénybe

Budapest, 2011. augusztus 12.

PROCESSORG SOFTWARE 82  
 Számítástechnikai és Szolgáltató Kft.  
 1133 Budapest, Váci út 110.




Tátrai Mihály  
 ügyvezető

Megjegyzés: vagy az „A” vagy a „B” változatot kell kitölteni.

Aláírási címpéldány

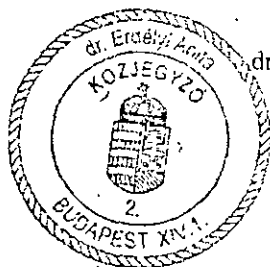
Alulírott **Tátrai Mihály Ferenc** (Budapest, 1947. július 27. anyja neve: **Lugosi Ilona**) 1146 Budapest, Abonyi utca 19. földszint 1. szám alatti lakos, mint a **PROCESSORG SOFTWARE 82 Számítástechnikai és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített elnevezés: **PROCESSORG SOFTWARE 82 Kft.**, székhely: 1133 Budapest, Váci út 110.) ügyvezetője (vezető tisztségviselő), a céget akként jegyzem, hogy a Társaság kézzel vagy géppel előírt, előnyomott vagy nyomtatott cégneve alá nevemet önállóan az alábbiak szerint írom alá:

*Tátrai Mihály*

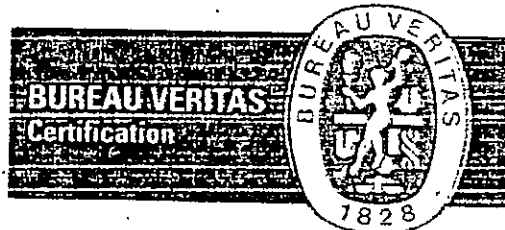
 **Dr. Erdélyi Anita**  
BUDAPESTI KÖZJEGYZŐ  
1143 96. HUNGÁRIA UT. 103.

11042/H/568/2010. ügyszám

Alulírott, doktor **Erdélyi Anita** budapesti közjegyző tanúsítom, hogy **Tátrai Mihály Ferenc** (Budapest, 1947. július-27. anyja neve: **Lugosi Ilona**) 1146 Budapest XIV. kerület, Abonyi utca 19. földszint 1. szám alatti lakos, magyar állampolgár, aki személyazonosságát a felmutatott 463194JA számú személyazonosító igazolványával, lakcímét a 396541SL számú hatósági igazolvánnyal igazolta. – miután előzetesen tájékoztattam a személyazonosság ellenőrzésével érintett felet a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 122. § (2) bekezdése szerinti személyazonosság-ellenőrzés céljáról, módjáról és tartalmáról, a közjegyzői közreműködés megtagadásának kötelezettségéről és a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 122. § (8) bekezdésében megjelölt bejelentési kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről – a fenti aláírási címpéldányt előttem saját kezűleg írta alá. -----  
Budapest, 2010. Kettőezertizédek évi május hó 20. Huszadik napján. -----



*Anita Erdélyi*  
dr. Erdélyi Anita  
közjegyző



## Tanúsítvány

**PROCESSORG SOFTWARE'82 KFT.**  
1133 Budapest, Váci út 110.  
MAGYARORSZÁG

A Bureau Veritas Certification tanúsítja, hogy a fenti szervezet irányítási rendszerét értékelte és az alább feltüntetett szabvány követelményeinek megfelelőnek találta.

*Szabvány*

**ISO 9001:2008**

*A tanúsított rendszer alkalmazási területe*

**EGYEDI ÉS DOBOZOS SZOFTVEREK FEJLESZTÉSE. ADATTÁRAK ÉPÍTÉSE.  
SZOFTVEREK ÉRTÉKESÍTÉSE ÉS BESZERZÉSE, KAPCSOLÓDÓ  
KONZULTÁCIÓS, OKTATÁSI ÉS HELP-DESK TEVÉKENYSÉGEK VÉGZÉSE.**

Eredeti regisztráció dátuma: 2004. ÁPRILIS 14.

Audit dátuma: 2010. ÁPRILIS 6

Újratanúsító audit dátuma: 2013. MÁRCIUS 13-ig

Tanúsítás dátuma: 2010. ÁPRILIS 9.

Az irányítási rendszer folyamatos megfelelő működése mellett ez a tanúsítvány érvényes:

**2013. ÁPRILIS 13-ig**

A tanúsítvány érvényességét a fenti címen ellenőrizheti.  
Amennyiben további információra lenne szüksége a tanúsítvány alkalmazási területéről, érvényességéről illetve esetleges kizárásokról illetően, az alábbi címen további információhoz juthat.

*[Handwritten signature]*

Dátum: 2010. ÁPRILIS 15.

Tanúsítvány száma: HU14921Q



Bureau Veritas Certification  
UKAS 008 accreditation  
certificate number 008

Bureau Veritas Certification Hungary 008  
H-1117 Budapest, Budafoki út 56.  
www.certification.bureauveritas.hu

05

*[Handwritten signature]*



**Az ellenszolgáltatás teljesítésének részletes szabályai**

1.) A Vállalkozó legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles írásban nyilatkozatot tenni, és azt átadni a Megrendelő részére, hogy mekkora összegre jogosult a Vállalkozói díjból. Jelen pont közös ajánlattétel esetén alkalmazandó.

2.) Vállalkozó legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles nyilatkozatot tenni, hogy az általa a teljesítésbe bevont alvállalkozók, illetve a velük munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem álló szakemberek egyenként mekkora összegre jogosultak a Vállalkozói díjból, egyidejűleg felhívja az alvállalkozókat és szakembereket, hogy állítsák ki ezen számláikat. A nyilatkozat a teljesítésigazolástól eltérő, külön dokumentum, a következő tartalommal: alvállalkozó neve, címe, adószáma, cégjegyzékben szereplő pénzforgalmi jelzőszáma, alvállalkozónak járó összeg.

A jelen pontban leírt nyilatkozatot a Vállalkozó abban az esetben is köteles megtenni, ha a teljesítésbe nem vont be alvállalkozót. Ebben az esetben a vállalkozó „negatív” nyilatkozatot tesz, melyben rögzíti, hogy alvállalkozó a teljesítés során nem került bevonásra.

3.) Vállalkozó a teljesítés elismerését követően haladéktalanul, de legkésőbb a teljesítési igazolás Vállalkozó általi kézhezvételétől számított 3 naptári napon belül azon összegre vonatkozóan jogosult számlát kiállítani és a Megrendelőnek átadni, mely az általa a szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozókat, illetve a vele munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem álló szakembereket illeti meg. A számla elválaszthatatlan mellékletei a teljesítésbe bevont alvállalkozók, illetve a vele munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem álló szakemberek által a Vállalkozó felé benyújtott számlák másolatai, a teljesítésigazolás és az előző pontban szereplő nyilatkozat.

4.) A 3.) pont szerinti számla ellenértékét Megrendelő a számla kiállításától számított 15 napon belül átutalja a Vállalkozó által a vonatkozó számlán megjelölt pénzforgalmi bankszámlaszámra. A Vállalkozónak úgy kell a számla Megrendelőhöz történő eljuttatásáról gondoskodnia, hogy a Megrendelőnek a számla kézhezvételétől legalább 8 napja maradjon a számla teljesítési határidejéig.

5.) Vállalkozó haladéktalanul kiegyenlíti az alvállalkozók, illetve szakemberek számláit; illetőleg az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. § (3) bekezdése szerint azt (annak egy részét) visszatartja. A Vállalkozó az átutalásokat az alvállalkozók cégjegyzékben szereplő pénzforgalmi bankszámlájára teljesíti.

6.) Vállalkozó átadja az 5.) pont szerinti átutalások igazolásainak másolatait, vagy az alvállalkozó (szakember) köztartozást mutató együttes adóigazolásának másolatát (utóbbit csak annak érdekében, hogy Megrendelő megállapíthassa, hogy az Vállalkozó jogszerűen nem fizette ki a teljes összeget az alvállalkozónak). A papír alapú bankszámla kivonatról készített olyan másolatot várunk, mely teljes terjedelmében a kivonatról készült és csak olyan tételeket, tartalmakat „takarnak” ki belőle, melyek az MNB szempontjából nem relevánsak. Elektronikus úton készített kivonat esetén annyi szerkesztés fogadható el, mely az eredeti formát teljes egészében visszaadja az MNB számára szükséges tartalommal. Mindezeket a számla mellékleteként kérjük benyújtani. Ezzel egy időben Vállalkozó benyújtja a vállalkozói díj fennmaradó részére vonatkozó számláit, melyek ellenértékét Megrendelő a számla keltétől számított 15 napon belül átutalja Vállalkozónak, ha az, az alvállalkozókkal szembeni fizetési kötelezettségét az Art. 36/A. §-ára is tekintettel teljesítette.

7.) Ha Vállalkozó a 6.) pont szerinti kötelezettségét nem teljesíti, a Vállalkozói díj fennmaradó részét Megrendelő őrzi, és az akkor illeti meg Vállalkozót, ha igazolja, hogy 6.) pont szerinti kötelezettségét teljesítette vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult a Vállalkozó által a 2.) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére;

8.) Ha a Vállalkozói díjat több részletben teljesíti Megrendelő, minden részlettel kapcsolatban alkalmazza a jelen melléklet rendelkezéseit.

9.) Megrendelő által igazolt szerződésszerű teljesítés esetén, a teljesítési határidő eredménytelen elteltét követően, Vállalkozó - a Szerződés mellékletét képező felhatalmazó nyilatkozat alapján - beszedési megbízást nyújthat be Megrendelő fizetési számlája terhére, abban az esetben, ha a Vállalkozó a jelen mellékletben foglalt kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tett.

10.) A Vállalkozó jogosult a jelen mellékletben meghatározott bármely dokumentumot -kivéve a papíralapú és az elektronikus számlát, - a jelen mellékletben meghatározott alaki kellékek megtartása mellett, papír alapú formátum helyett elektronikus úton benyújtani. Az elektronikus úton benyújtott dokumentumokat Vállalkozó a Megrendelő részére a [Gazdalkodasiugyintezok@mnb.hu](mailto:Gazdalkodasiugyintezok@mnb.hu) E-mail címre köteles megküldeni.

Amennyiben a Vállalkozó számláját nyújtja be elektronikus formátumban, arra nem a jelen pont, hanem a szerződés vonatkozó rendelkezései irányadók.

11.) A számlabenyújtás előfeltétele, hogy a Vállalkozó a jelen szerződés tárgyát képező feladatát a jogszabályokban és a jelen szerződésben leírt módon teljesítse és ezen teljesítést a Megrendelő erre felhatalmazott képviselője, teljesítési igazolás kiállításával igazolja.

12.) A számla kiegyenlítése a Megrendelő mindazon jogainak fenntartásával történik, amelyek a Vállalkozó esetleges hibás teljesítésével vagy egyéb szerződésszegésével kapcsolatosak.

13.) Ha a Vállalkozó nem a szerződés szerint állítja ki a számlát, a Megrendelő jogosult - a számlát az annak kézhezvételétől számított öt munkanapon belül visszaküldeni és a számla kiegyenlítését megtagadni anélkül, hogy ez által késedelembe esne, azzal, hogy a Vállalkozó ebben az esetben köteles a számlát ismételt kiállítására, úgy hogy a számla keltének napja nem lehet korábbi, mint a Vállalkozó által a nem szerződésszerűen kiállított számla Megrendelő általi visszaküldésének napja. Ebben az esetben a Vállalkozó nem jogosult a szerződés további teljesítését felfüggeszteni, vagy megszüntetni.

14.) A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával elfogadja, hogy a Megrendelő jogosult arra, hogy a Vállalkozóval szemben fennálló egynemű, és lejárt és a Vállalkozó által nem vitatott követelését a Vállalkozót megillető ellenértékbe beszámítsa.

15.) A Vállalkozó a Megrendelő késedelmes fizetése esetében a Polgári Törvénykönyv 301/A. §-ában foglalt késedelmi kamatot is jogosult, a késedelem minden napjára érvényesíteni a Megrendelővel szemben. A Vállalkozó jogosult a fizetési feltétel megváltoztatásától függővé tenni a további szolgáltatást vagy a szolgáltatást felfüggeszteni, ha a Megrendelő számára felróható okból 14 napot meghaladó fizetési késedelembe esik.

A Vállalkozási szerződés 5. számú melléklete

XML FÁJL SZERKEZETI MINTA

9

ST

## Elektronikus számla - XML definíciók

### a) Számla

#### DTD definíció

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!ELEMENT számla (fejlec, tetelek, osszesites)>
<!ELEMENT fejlec (rendelesok, elado, vevo, kepviselo?, számlainfo)>
<!ELEMENT rendelesok (rendeles+)>
<!ELEMENT rendeles (#PCDATA)>
<!ELEMENT elado (nev, adoszam, cim)>
<!ELEMENT vevo (nev, adoszam?, kozadoszam?, cim)>
<!ELEMENT kepviselo (nev, adoszam, cim)>
<!ELEMENT nev (#PCDATA)>
<!ELEMENT adoszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozadoszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT cim (orszag, telepules, irszam, kozternev, kozterjell, hazszam, epulet?, lepcsoszaz?, emelet?, ajto?)>
<!ELEMENT orszag (#PCDATA)>
<!ELEMENT telepules (#PCDATA)>
<!ELEMENT irszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozternev (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozterjell (#PCDATA)>
<!ELEMENT hazszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT epulet (#PCDATA)>
<!ELEMENT lepcsoszaz (#PCDATA)>
<!ELEMENT emelet (#PCDATA)>
<!ELEMENT ajto (#PCDATA)>
<!ELEMENT számlainfo (sorszam, refsorszam?, kuladohiv?, kialldatum, teljdatum, fizhatarido, fizmod, számlatipusa, penznem)>
<!ELEMENT sorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT refsorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kuladohiv (#PCDATA)>
<!ELEMENT kialldatum (#PCDATA)>
<!ELEMENT teljdatum (#PCDATA)>
<!ELEMENT fizhatarido (#PCDATA)>
<!ELEMENT fizmod (#PCDATA)>
<!ELEMENT számlatipusa (#PCDATA)>
<!ELEMENT penznem (#PCDATA)>
<!ELEMENT tetelek (tétel+)>
<!ELEMENT tétel (termeknev, besorszam, mennyegys?, menny?, nettoegysegar?, nettoar, afakulcs, afaertek, bruttoar, kozleszkinf?)>
<!ELEMENT termeknev (#PCDATA)>
<!ELEMENT besorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT mennyegys (#PCDATA)>
<!ELEMENT menny (#PCDATA)>
<!ELEMENT nettoegysegar (#PCDATA)>
<!ELEMENT nettoar (#PCDATA)>
<!ELEMENT afakulcs (#PCDATA)>
<!ELEMENT afaertek (#PCDATA)>
<!ELEMENT bruttoar (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozleszkinf (forgdatum, futottikm | reptitora | hajozottora)>
<!ELEMENT forgdatum (#PCDATA)>
<!ELEMENT futottikm (#PCDATA)>
<!ELEMENT reptitora (#PCDATA)>
<!ELEMENT hajozottora (#PCDATA)>
<!ELEMENT osszesites (afarovat+, vegosszeg)>
<!ELEMENT afarovat (afakulcs, nettoar, afaertek, bruttoar)>
<!ELEMENT vegosszeg (nettoarossz, afaertekossz, bruttoarossz)>
```

```
<!ELEMENT nettoarossz (#PCDATA)>
<!ELEMENT afaertekossz (#PCDATA)>
<!ELEMENT bruttoarossz (#PCDATA)>
<!ATTLIST afarovat
  id CDATA #REQUIRED
>
<!ATTLIST tétel
  id CDATA #REQUIRED
>
```

#### XSD séma definíció

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<xs:schema xmlns:szla="http://www.apeh.hu/2005/szamlas" xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
  targetNamespace="http://www.apeh.hu/2005/szamlas">
  <xs:complexType name="szamlatipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:fejlec"/>
      <xs:element ref="szla:tetelek"/>
      <xs:element ref="szla:osszesites"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="fejlectipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:rendelesok" maxOccurs="unbounded"/>
      <xs:element ref="szla:elado"/>
      <xs:element ref="szla:vevo"/>
      <xs:element ref="szla:kepviselo" minOccurs="0"/>
      <xs:element ref="szla:számlainfo"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="tetelektipus">
    <xs:annotation>
      <xs:documentation>számla tétélei</xs:documentation>
    </xs:annotation>
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:tétel"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="osszesitestipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:afarovat" maxOccurs="unbounded"/>
      <xs:element ref="szla:vegosszeg"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="rendelesektipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:rendeles" maxOccurs="unbounded"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="eladotipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:nev"/>
      <xs:element ref="szla:adoszam"/>
      <xs:element ref="szla:cim"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="kepviselotipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:nev"/>
      <xs:element ref="szla:adoszam"/>
      <xs:element ref="szla:cim"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
```

```

</xs:complexType>
<xs:complexType name="vevotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:nev"/>
    <xs:element ref="szla:adoszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:kozadoszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:cim"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="szamlainfotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:sorszam"/>
    <xs:element ref="szla:refsorszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:kuladohiv" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:kialldatum"/>
    <xs:element ref="szla:teljdatum"/>
    <xs:element ref="szla:fizhatarido"/>
    <xs:element ref="szla:fizmod"/>
    <xs:element ref="szla:szamlatipusa"/>
    <xs:element ref="szla:penznem"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="teteltipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:termekev"/>
    <xs:element ref="szla:besorszam"/>
    <xs:element ref="szla:mennyegys" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:menny" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:nettoegysegar" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:bruttoegysegar" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:nettoar"/>
    <xs:element ref="szla:afakulcs"/>
    <xs:element ref="szla:afaartek"/>
    <xs:element ref="szla:bruttoar"/>
    <xs:element ref="szla:kozleszkinf" minOccurs="0"/>
  </xs:sequence>
  <xs:attribute name="id" type="xs:integer" use="required"/>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="vegosszeztipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:nettoarossz"/>
    <xs:element ref="szla:afaartekossz"/>
    <xs:element ref="szla:bruttoarossz"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="afarovattipus">
  <xs:sequence>
    <xs:attribute name="id" type="xs:integer" use="required"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="cimitipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:orszag"/>
    <xs:element ref="szla:telepuhes"/>
    <xs:element ref="szla:irszam"/>
    <xs:element ref="szla:koztermev"/>
    <xs:element ref="szla:kozterjell"/>
    <xs:element ref="szla:hazszam"/>
    <xs:element ref="szla:epulet" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:lepcsoszaz" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:emelet" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="szla:ajto"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

<xs:complexType name="kozleszkinftipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="szla:fordatum"/>
    <xs:choice>
      <xs:element ref="szla:futotkm"/>
      <xs:element ref="szla:repultora"/>
      <xs:element ref="szla:hajozottora"/>
    </xs:choice>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:element name="szamla" type="szla:szamlatipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>16 számla, adóigazgatási azonosításra alkalmas bármely olyan
    papír alapú, vagy a vevővel történt megállapodás alapján – külön jogszabály által meghatározottak szerint –
    elektronikus úton kibocsátott bizonylat</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="fejlec" type="szla:fejlectipus"/>
<xs:element name="letelek">
  <xs:complexType>
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:tetel" maxOccurs="unbounded"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
</xs:element>
<xs:element name="osszesites">
  <xs:complexType>
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="szla:afarovat" maxOccurs="4"/>
      <xs:element ref="szla:vegosszeg"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
</xs:element>
<xs:element name="rendelesek" type="szla:rendelesektipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a számlához kapcsolódó rendelésszámok
    listája</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="elado" type="szla:eladotipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termékértékesítést teljesítő, szolgáltatást nyújtó adóalany
    neve, címe és adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="kepviselo" type="szla:kepviselotipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>amennyiben az adó fizetésére a pénzügyi képviselő, vagy a Jöi
    szerinti adóügyi képviselő kötelezett, annak neve, címe és adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="vevo" type="szla:vevotipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a vevő neve, címe illetve ha a vevő az adó fizetésére kötelezett,
    annak adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="szamlainfo" type="szla:szamlainfotipus"/>
<xs:element name="tetel" type="szla:teteltipus"/>
<xs:element name="afarovat" type="szla:afarovattipus"/>
<xs:element name="cim" type="szla:cimitipus"/>
<xs:element name="nev" type="xs:string"/>
<xs:element name="adoszam" type="xs:string"/>

```

```
<xs:element name="kozadoszam" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Közösségen belüli adómentes értékesítés esetén, amennyiben
a Közösségen belülről történő termékbeszerzés során a vevő az adófelzetésére kötelezett személy, ennek
közösségi adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="rendeles" type="xs:string"/>
<xs:element name="orszag" type="xs:string"/>
<xs:element name="telepules" type="xs:string"/>
<xs:element name="irszam" type="xs:integer"/>
<xs:element name="kozternev" type="xs:string"/>
<xs:element name="kozterjell" type="xs:string"/>
<xs:element name="hazszam" type="xs:integer"/>
<xs:element name="epulet" type="xs:string"/>
<xs:element name="tepcsohaz" type="xs:string"/>
<xs:element name="emelet" type="xs:string"/>
<xs:element name="sorszam" type="xs:integer">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a számla sorszáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="reisorszam" type="xs:integer">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a hivatkozott számla sorszáma sztoró vagy helyesbítő számla
esetén</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="kuladohiv" type="xs:boolean">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a különbözet szerinti adózás alkalmazása esetén ezen adózási
módra történő hivatkozás</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="kialdatum" type="xs:date">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a számla kibocsátásának kelte</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="teljdatum" type="xs:date">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a teljesítés dátuma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="fizatarido" type="xs:date">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a fizetés határideje</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="fizmod" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a fizetés módja</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="termeknev" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) megnevezése</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="besorszam" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) besorolási száma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
```

```
</xs:element>
<xs:element name="mennyegys" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék, szolgáltatás – amennyiben ez utóbbi természetes
mértékegységben kifejezhető – mennyiségi egysége és mennyisége</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="menny" type="xs:float"/>
<xs:element name="nettoegysegar" type="xs:float">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék, szolgáltatás – amennyiben ez utóbbi egységre
vevhető – adó nélkül számított egységára</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="bruttoegysegar" type="xs:float">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék, szolgáltatás – amennyiben ez utóbbi egységre
vevhető – adóval együtt számított egységára</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="nettoar" type="xs:float">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) adó nélkül számított ellenértéke
összesen</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="bruttoar" type="xs:float"/>
<xs:element name="afakulcs" type="xs:float">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a felszámított adó százalékos mértéke</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="afaertek" type="xs:float"/>
<xs:element name="vegosszeg" type="xs:float">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) adóval együtt számított ellenértéke
összesen</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="afaertekossz" type="xs:float"/>
<xs:element name="nettoarossz" type="xs:float"/>
<xs:element name="bruttoarossz" type="xs:float"/>
<xs:element name="kozleszkinf" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>új közlekedési eszköz másik tagállamba történő értékesítése
esetén erre a tényre történő utalás, a közlekedési eszköz első forgalomba helyezésének időpontja, és
szárazföldi közlekedési eszköz esetén a futott kilométerek száma, vízi közlekedési eszköz esetén a hajózott
órák száma, légi közlekedési eszköz esetén a repült órák száma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="forgdatum" type="xs:date"/>
<xs:element name="futotkm" type="xs:float"/>
<xs:element name="repultura" type="xs:float"/>
<xs:element name="hajozottora" type="xs:float"/>
<xs:element name="szamlatipusa" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>helyesbítő/sztoró számla</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="penznem" type="xs:string">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a számla pénzneme</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
```

```
</xs:element>
<xs:element name="ajto" type="xs:string"/>
</xs:schema>
```

#### Példa xml

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<szamla xmlns="http://www.afeh.hu/2005/szamla" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
```

```
<fejlec>
  <rendelesek>
    <rendeles>0000123456</rendeles>
  </rendelesek>
  <elado>
    <nev>Könyv Bt</nev>
    <adoszam>12345678-2-44</adoszam>
    <cim>
      <orszag>Magyarország</orszag>
      <telepules>Budapest</telepules>
      <irszam>1111</irszam>
      <kozternev>Soholnemvolt</kozternev>
      <kozterjell>utca</kozterjell>
      <hazszam>1</hazszam>
    </cim>
  </elado>
```

```
<vevo>
  <nev>Kovács János</nev>
  <cim>
    <orszag>Magyarország</orszag>
    <telepules>Budapest</telepules>
    <irszam>1111</irszam>
    <kozternev>Nevanincs</kozternev>
    <kozterjell>ter</kozterjell>
    <hazszam>1</hazszam>
  </cim>
</vevo>
```

```
<szamlainfo>
  <sorszam>SZ0001</sorszam>
  <kialldatum>2005-05-01</kialldatum>
  <teljdatum>2005-04-30</teljdatum>
  <fizhatarido>2005-05-06</fizhatarido>
  <fizmod>készpénz</fizmod>
  <szamlatipusa>normál</szamlatipusa>
  <penznem>HUF</penznem>
</szamlainfo>
```

```
</fejlec>
<tetelek>
  <tétel id="1">
    <termeknev>könyv</termeknev>
    <besorszam>4903</besorszam>
    <nettoar>2000</nettoar>
    <afakulcs>5</afakulcs>
    <afaertek>100</afaertek>
    <bruttoar>2100</bruttoar>
  </tétel>
  <tétel id="2">
    <termeknev>könyv</termeknev>
    <besorszam>4903</besorszam>
    <nettoar>5000</nettoar>
    <afakulcs>5</afakulcs>
    <afaertek>250</afaertek>
    <bruttoar>5250</bruttoar>
  </tétel>
</tetelek>
```

```
</tétel>
</tetelek>
<összesites>
  <afarovat id="1">
    <afakulcs>5</afakulcs>
    <nettoar>7000</nettoar>
    <afaertek>350</afaertek>
    <bruttoar>7350</bruttoar>
  </afarovat>
  <vegösszeg>
    <nettoarössz>7000</nettoarössz>
    <afaertekössz>350</afaertekössz>
    <bruttoarössz>7350</bruttoarössz>
  </vegösszeg>
</összesites>
</szamla>
```

#### b) Egyszerűsített számla

##### DTD definíció

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!ELEMENT egyszerusitettSzamla (fejlec, tetelek, összesites)>
<!ELEMENT fejlec (rendelesek, elado, vevo, képviselo?, szamlainfo)>
<!ELEMENT rendelesek (rendeles+)>
<!ELEMENT rendeles (#PCDATA)>
<!ELEMENT elado (nev, adoszam, cim)>
<!ELEMENT vevo (nev, adoszam?, kozadoszam?, cim)>
<!ELEMENT képviselo (nev, adoszam, cim)>
<!ELEMENT nev (#PCDATA)>
<!ELEMENT adoszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozadoszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT cim (orszag, telepules, irszam, kozternev, kozterjell, hazszam, epulet?, lepcsohaz?, emelet?, ajto?)>
<!ELEMENT orszag (#PCDATA)>
<!ELEMENT telepules (#PCDATA)>
<!ELEMENT irszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozternev (#PCDATA)>
<!ELEMENT kozterjell (#PCDATA)>
<!ELEMENT hazszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT epulet (#PCDATA)>
<!ELEMENT lepcsohaz (#PCDATA)>
<!ELEMENT emelet (#PCDATA)>
<!ELEMENT ajto (#PCDATA)>
<!ELEMENT szamlainfo (sorszam, refsorszam?, kuladohiv?, kialldatum, szamlatipusa, penznem)>
<!ELEMENT sorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT refsorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT kuladohiv (#PCDATA)>
<!ELEMENT kialldatum (#PCDATA)>
<!ELEMENT szamlatipusa (#PCDATA)>
<!ELEMENT penznem (#PCDATA)>
<!ELEMENT tetelek (tétel+)>
<!ELEMENT tétel (termeknev, besorszam, menny_egys?, menny?, bruttoegysegar?, bruttoar, szazalektertek, kozleszkin?)>
<!ELEMENT terméknev (#PCDATA)>
<!ELEMENT besorszam (#PCDATA)>
<!ELEMENT menny_egys (#PCDATA)>
```

```

<ELEMENT menny (#PCDATA)>
<ELEMENT bruttoegysegar (#PCDATA)>
<ELEMENT bruttoar (#PCDATA)>
<ELEMENT szazalekertekek (#PCDATA)>
<ELEMENT kozleszkinf (forgdatum, (futottkm | repulтора | hajozottora))>
<ELEMENT forgdatum (#PCDATA)>
<ELEMENT.futottkm (#PCDATA)>
<ELEMENT repulтора (#PCDATA)>
<ELEMENT hajozottora (#PCDATA)>
<ELEMENT osszesites (afarovat+, vegosszeg)>
<ELEMENT afarovat (bruttoar, szazalekertekek)>
<ELEMENT vegosszeg (bruttoarossz)>
<ELEMENT bruttoarossz (#PCDATA)>
<ATTLIST afarovat
  id CDATA #REQUIRED
>
<ATTLIST tetel
  id CDATA #REQUIRED
>
<ATTLIST egyszerusitetszamlam
  xmlns CDATA #REQUIRED
>

```

### XSD séma definíció

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<xs:schema xmlns:eszla="http://www.apeh.hu/2005/egyszerusitetszamlam"
  xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
  targetNamespace="http://www.apeh.hu/2005/egyszerusitetszamlam">
  <xs:complexType name="egyszerusitetszamlatipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="eszla:fejlec"/>
      <xs:element ref="eszla:tetelek"/>
      <xs:element ref="eszla:osszesites"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="fejlectipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="eszla:rendeles" maxOccurs="unbounded"/>
      <xs:element ref="eszla:elado"/>
      <xs:element ref="eszla:vevo"/>
      <xs:element ref="eszla:kepviselo" minOccurs="0"/>
      <xs:element ref="eszla:szamlainfo"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="tetelektipus">
    <xs:annotation>
      <xs:documentation>számla tételei</xs:documentation>
    </xs:annotation>
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="eszla:tetel"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="osszesitestipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="eszla:afarovat" maxOccurs="unbounded"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
  <xs:complexType name="rendelesektipus">
    <xs:sequence>
      <xs:element ref="eszla:rendeles" maxOccurs="unbounded"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>

```

```

</xs:complexType>
<xs:complexType name="eladotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:nev"/>
    <xs:element ref="eszla:adoszam"/>
    <xs:element ref="eszla:cim"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="kepviselotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:nev"/>
    <xs:element ref="eszla:adoszam"/>
    <xs:element ref="eszla:cim"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="vevotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:nev"/>
    <xs:element ref="eszla:adoszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:kozadoszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:cim"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="szamlainfotipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:sorszam"/>
    <xs:element ref="eszla:refsorszam" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:kuladohiv" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:kialldatum"/>
    <xs:element ref="eszla:szamlatipusa"/>
    <xs:element ref="eszla:penznem"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="tetelipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:termeknev"/>
    <xs:element ref="eszla:besorszam"/>
    <xs:element ref="eszla:mennyegys" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:menny" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:bruttoegysegar" minOccurs="0"/>
    <xs:element ref="eszla:bruttoar"/>
    <xs:element ref="eszla:szazalekertekek"/>
    <xs:element ref="eszla:kozleszkinf" minOccurs="0"/>
  </xs:sequence>
  <xs:attribute name="id" type="xs:integer" use="required"/>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="vegosszegtipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:bruttoarossz"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="afarovatipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:bruttoar"/>
    <xs:element ref="eszla:szazalekertekek"/>
  </xs:sequence>
  <xs:attribute name="id" type="xs:integer" use="required"/>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="cimtipus">
  <xs:sequence>
    <xs:element ref="eszla:orszag"/>
    <xs:element ref="eszla:telepules"/>
    <xs:element ref="eszla:irszam"/>
  </xs:sequence>

```



19

```

<xs element ref="eszla.kozterjev"/>
<xs element ref="eszla.kozterjell"/>
<xs element ref="eszla.hazszam"/>
<xs element ref="eszla.epulet" minOccurs="0"/>
<xs element ref="eszla.lepcsohaz" minOccurs="0"/>
<xs element ref="eszla.emelet" minOccurs="0"/>
<xs element ref="eszla.ajto" minOccurs="0"/>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs complexType name="kozleszkintipus">
  <xs sequence>
    <xs element ref="eszla.forgdatum"/>
    <xs:choice>
      <xs element ref="eszla.futotkm"/>
      <xs element ref="eszla.reputora"/>
      <xs element ref="eszla.hajozottora"/>
    </xs:choice>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs element name="egyszerusitetszaml" type="eszla.egyszerusitetszamlatipus">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>17 egyszerusített számla: adóigazgatási azonosításra alkalmas
    bármely olyan papír alapú, vagy a vevővel történt megállapodás alapján – külön jogszabály által
    meghatározottak szerint – elektronikus úton kibocsátott bizonylat</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="fejlec" type="eszla.fejlectipus"/>
<xs element name="tetelek">
  <xs:complexType>
    <xs:sequence>
      <xs element ref="eszla.tetel" maxOccurs="unbounded"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
</xs:element>
<xs element name="osszesites">
  <xs:complexType>
    <xs:sequence>
      <xs element ref="eszla.afarovat" maxOccurs="4"/>
      <xs element ref="eszla.vegosszeg"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
</xs:element>
<xs element name="rendelesek" type="eszla.rendelesektipus">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a számlához kapcsolódó rendelésszámok
    listája</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="elado" type="eszla.eladotipus">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>a termékértékesítést teljesítő, szolgáltatást nyújtó adóalany
    neve, címe és adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="kepviselo" type="eszla.kepviselotipus">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>amennyiben az adó fizetésére a pénzügyi képviselő, vagy a JÖI
    szerinti adóügyi képviselő kötelezett, annak neve, címe és adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="vevo" type="eszla.vevotipus">
  <xs annotation>

```

```

<xs:documentation>a vevő neve, címe illetve ha a vevő az adó fizetésére kötelezett,
    annak adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="szamlainfo" type="eszla.szamlainfotipus"/>
<xs element name="tetel" type="eszla.tetelotipus"/>
<xs element name="afarovat" type="eszla.afarovattipus"/>
<xs element name="cim" type="eszla.cimotipus"/>
<xs element name="nev" type="xs:string"/>
<xs element name="adoszam" type="xs:string"/>
<xs element name="kozadoszam" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>Közösségen belüli adómentes értékesítés esetén, amennyiben
    a Közösségen belülről történő termékbeszerzés során a vevő az adófizetésére kötelezett személy, ennek
    közösségi adószáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="rendeles" type="xs:string"/>
<xs element name="orszag" type="xs:string"/>
<xs element name="telepules" type="xs:string"/>
<xs element name="rszam" type="xs:integer"/>
<xs element name="kozterjev" type="xs:string"/>
<xs element name="kozterjell" type="xs:string"/>
<xs element name="hazszam" type="xs:integer"/>
<xs element name="epulet" type="xs:string"/>
<xs element name="lepcsohaz" type="xs:string"/>
<xs element name="emelet" type="xs:string"/>
<xs element name="kuladohiv" type="xs:boolean">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a különbözet szerinti adózás alkalmazása esetén ezen adózási
    módra történő hivatkozás</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="kialdatum" type="xs:date">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a számla kibocsátásának kelte</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="bruttoar" type="xs:float">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) adóval együtt számított ellenértéke
    összesen</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="vegosszeg" type="eszla.vegosszegtipus">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a termék (szolgáltatás) adóval együtt számított ellenértéke
    összesen</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="szazalekerte" type="xs:integer">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a 44. § (2) bekezdésében meghatározott
    százaléktétel</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="sorszam" type="xs:integer">
  <xs annotation>
    <xs:documentation>a számla sorszáma</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs element name="refsorszam" type="xs:integer">
  <xs annotation>

```

19

```

<xs documentation>a hivatkozott számla sorszáma sztoró vagy helyesbítő számla
esetén</xs documentation>
</xs annotation>
</xs element>
<xs element name="termeknev" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs documentation>a termék (szolgáltatás) megnevezése</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="besorszam" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs documentation>a termék (szolgáltatás) besorolási száma</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="mennyegys" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs documentation>a termék, szolgáltatás – amennyiben ez utóbbi természetes
mértékegységben kifejezhető – mennyiségi egysége és mennyisége</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="menny" type="xs:float"/>
<xs element name="bruttoegysegar" type="xs:float">
  <xs annotation>
    <xs documentation>a termék, szolgáltatás – amennyiben ez utóbbi egységre
vetíthető – adóval együtt számított egységára</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="kozleszkin" type="eszla:kozleszkinftipus">
  <xs annotation>
    <xs documentation>új közlekedési eszköz másik tagállamba történő értékesítése
esetén erre a tényre történő utalás, a közlekedési eszköz első forgalomba helyezésének időpontja, és
szárazföldi közlekedési eszköz esetén a futott kilométerek száma, vízi közlekedési eszköz esetén a hajózott
órák száma, légi közlekedési eszköz esetén a repült órák száma</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="futottkm" type="xs:float"/>
<xs element name="repultora" type="xs:float"/>
<xs element name="hajozottora" type="xs:float"/>
<xs element name="forgdatum" type="xs:date"/>
<xs element name="bruttoarossz" type="xs:float"/>
<xs element name="szamlatipusa" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs documentation>helyesbítő/sztoró számla</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="penznem" type="xs:string">
  <xs annotation>
    <xs documentation>a számla pénzneme</xs documentation>
  </xs annotation>
</xs element>
<xs element name="ajtó" type="xs:string"/>
</xs schema>

```

#### Példa xml

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<egyszerusitetszamla xmlns="http://www.apeh.hu/2005/egyszerusitetszamla"
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <fejlec>
    <rendelesek>
      <rendeles>0000123456</rendeles>
    </rendelesek>

```

```

<elado>
  <nev>Könyv Bt</nev>
  <adoszan>12345678-2-44</adoszan>
  <cim>
    <orszag>Magyarország</orszag>
    <telepules>Budapest</telepules>
    <irszam>1111</irszam>
    <kozternev>Kossuth</kozternev>
    <kozterjell>utca</kozterjell>
    <hazszam>1</hazszam>
  </cim>
</elado>
<vevo>
  <nev>Kovács János</nev>
  <cim>
    <orszag>Magyarország</orszag>
    <telepules>Szeged</telepules>
    <irszam>1234</irszam>
    <kozternev>Petöfi</kozternev>
    <kozterjell>út</kozterjell>
    <hazszam>1</hazszam>
  </cim>
</vevo>
<szamlainfo>
  <sorszam>1</sorszam>
  <kialldatum>2005-05-01</kialldatum>
  <szamlatipusa>normál</szamlatipusa>
  <penznem>HUF</penznem>
</szamlainfo>
</fejlec>
<tetelek>
  <tétel id="1">
    <termeknev>könyv</termeknev>
    <besorszam>4903</besorszam>
    <bruttoar>2100</bruttoar>
    <szazalektertek>4,76</szazalektertek>
  </tétel>
  <tétel id="2">
    <termeknev>könyv</termeknev>
    <besorszam>4903</besorszam>
    <bruttoar>5250</bruttoar>
    <szazalektertek>4,76</szazalektertek>
  </tétel>
</tetelek>
<osszesites>
  <afaroval id="1">
    <bruttoar>7350</bruttoar>
    <szazalektertek>4,76</szazalektertek>
  </afaroval>
  <vegosszeg>
    <bruttoarossz>7350</bruttoarossz>
  </vegosszeg>
</osszesites>
</egyszerusitetszamla>

```

A Vállalkozási szerződés 6. számú melléklete

FELHATALMAZÓ NYILATKOZAT

Tisztelt Magyar Külkereskedelmi Bank zRt.!

Váci u. 38. sz:

1054 Budapest

Alulírottak, mint a Magyar Nemzeti Bank jognyilatkozat megtételére feljogosított képviselői a jelen felhatalmazó levél cégszerű aláírásával megbízzuk Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Magyar Nemzeti Bank (1054. Budapest, Szabadság tér 8.-9.)
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10300002-10485342-49020017
Kedvezményezett neve:	Processorg Software 82 Kft. 1133 Budapest, Váci út 110.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11100104-12198807-01000003

A felhatalmazás időtartama: 2011. szeptember 11. naptól 2013. év, október hó 31. napig visszavonásig\*

a) a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni\*

b) a beszedési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni\*:

az okirat(ok) megnevezése

1. Az MNB által cégszerűen kiállított teljesítési igazolás másolata,
2. Az b.)/1. pontban leírt teljesítés igazolás alapján kiállított, a fizetési határidő leteltét tartalmazó számla másolata.

További feltételek\*:

a) nem kerülnek meghatározásra

b) beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:

..... Ft

..... devizanem ISO kódja\*

c) benyújtási gyakoriság: ..... (pl. napi, havi, évi)

d) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb .....nap

e) felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt, Budapest, 2011.

.....  
Magyar Nemzeti Bank

Fizető fél számlatulajdonos

Titoktartási nyilatkozat

„BusinessObjects szoftverkövetés - DW rendszer, KBE/000067/2011”  
I. részajánlat

Alúírott

Név: Tátrai Mihály

Anyja neve: Lugosi Ilona

Szül. hely és idő: Budapest, 1947. július 27.

Személyi azonosító okmány száma: 463194 JA

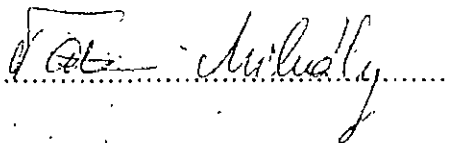
Lakcím: 1146 Budapest, Abonyi utca 19. fszt.1.

kijelentem, hogy a Magyar Nemzeti Bank és a Processor Software 82 Kft. között 2011. szeptember 11-én létrejött vállalkozási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) titoktartásra vonatkozó részét ismerem, és tudomásul veszem, hogy a Szerződés és az annak teljesítése során megismert, az MNB tevékenységéhez kapcsolódó minden olyan adat, tény, információ, stb. (a továbbiakban: adat) amelynek a nyilvánosságra hozatala, illetéktelenek által történő megszerzése vagy felhasználása az MNB jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy biztonsági érdekét sértené vagy veszélyeztetné - és amelyet jogszabály egyébként más titokfajtnak nem minősít - az MNB üzleti titkát képezik. A tudomásomra jutó titkot a vonatkozó jogszabályokra és a Szerződésben rögzítettekre figyelemmel kezelem. Titoktartási kötelezettségem körében a tudomásomra jutott adatokat illetéktelen részére hozzáférhetővé nem teszem, nem közlöm, át nem adom, nyilvánosságra nem hozom, fel nem használom.

Tudomásul veszem, hogy a titoktartási kötelezettségem időkorlátozás nélkül áll fenn, függetlenül attól, hogy milyen munkakörben és kinek a Vállalkozója, illetve munkavállalója vagyok.

Tudomásul veszem továbbá, hogy a titoktartási szabályok megsértéséért - az egyéb jogi következményeken túl - a Szerződés szerződő felei egymással szemben kártérítési felelősséggel is tartoznak.

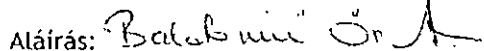
Budapest, 2011. szeptember 11.



Tanúk:

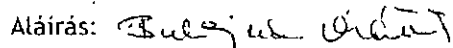
1) Név: Balatoniné Ósi Andrea

Lakcím: 1044 Budapest, Flumei út 18/A., 4.lph: 3/5.

Aláírás: 

2) Név: Bulejsza Mária

Lakcím: 2616 Keszeg, Petőfi út 25.

Aláírás: 

## A Vállalkozási szerződés 8. számú melléklete

### MEGRENDELŐI KIKÖTÉSEK

A Magyar Nemzeti Bank kikötései a szolgáltatást végző külső gazdálkodó szervezetekkel kötött szerződésekhez

1. A Magyar Nemzeti Bank (továbbiakban: Bank) területén a munkavégzés csak a bank belső szabályai alapján kiadott érvényes benntartózkodási engedély birtokában lehetséges. A Bankkal folyamatos kapcsolatban álló külső munkavállaló részére - a szerződő szervezeti egység kezdeményezése alapján - legfeljebb egyéves érvényességű benntartózkodási engedély adható. A szolgáltatást végző külső gazdálkodó szervezet dolgozóinak a munka megkezdésekor érvényes (kilencven napnál nem régebbi) erkölcsi bizonyítvánnyal kell rendelkezniük. Ennek meglétét a szerződő szervezeti egység vezetője vagy a szerződésben általános kapcsolattartóként megjelölt személy ellenőrzi. A Bankkal folyamatos szerződéses jogviszonyban álló külső gazdálkodó szervezetek a jogviszony fennállta alatt, évente kötelesek az általuk foglalkoztatott dolgozók vonatkozásában érvényes (kilencven napnál nem régebbi) erkölcsi bizonyítványt bemutatni a szerződő szervezeti egység vezetőjének vagy a szerződésben általános kapcsolattartóként megjelölt személynek a tárgyév januárjának utolsó munkanapjáig.
2. Külső munkavállaló a Bank épületeibe kizárólag a Bankban rendszeresített, – **KÜLSŐ MUNKAVÁLLALÓ**” – jelölésű külső munkavállalói belépőkártyával, kizárólag a benntartózkodási engedélyben foglaltaknak megfelelően, a külső munkavállalói kártya kiadását követően léphet és ott tartózkodhat. Zárt üzemi területre felügyelettel és a zárt üzemi terület szerint illetékes szervezeti egység vezetőjének jóváhagyásával léphet, ott csak felügyelettel tartózkodhat.
3. A belépőkártyát, - a személyazonosító okmányok bemutatását, a belépési jogosultság ellenőrzését, illetve a kiadott kártya számának rögzítését követően, - a biztonsági szolgálat adja ki. A zárt üzemi területre történő eseti belépésre jogosító belépőkártyát a biztonsági szolgálat csak a belépésre jogosult felügyeletét ellátó személy megérkezése után adja ki.
4. A belépő kártya átvétele, illetve a belépés - hétköznapokon 18.00 és 07.00 között, illetve hétfvégén és munkaszüneti napokon - kizárólag a Szabadság tér 9. számú bejáratnál történik. A látogatóközpontnak a Szabadság tér 9. számú bejáratához vezető lépcsőházba nyíló ajtaját a külső munkavállalók munkanapokon a 08.00-18.00 órán kívüli időszakban használhatják.
5. Azokban az épületekben, ahol beléptető rendszer üzemel, a belépőkártyát a beléptető pontoknál elhelyezett kártyaolvasó készülékeknél rendeltetésszerűen kell használni. A beléptető berendezéseket a be- és kilépéskor személyenként kell működtetni. A belépőkártyát a Bankban való tartózkodás ideje alatt a ruházaton jól látható módon viselni kell.
6. Az eseti belépésre jogosító kártyát a napi munkavégzés befejezése utáni utolsó kilépéskor le kell adni. A kártyát az épületek azon belépési pontjainál, ahol a beléptető rendszer részeként kártyaelnyelő készülék van felszerelve, a forgókarokon történő áthaladás előtt a kártyaelnyelő-készülék nyílásába kell helyezni, ahol pedig beléptető rendszer és kártyaelnyelő nem található, ott a biztonsági szolgálat részére kell átadni.
7. A belépőkártyát úgy kell őrizni, hogy ahhoz illetéktelen személy ne férhessen hozzá. Nem szabad a kártyát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, fizikai behatásnak, valamint mágneses tér, agresszív vegyi anyagok és oldószerek hatásának kitenni. A belépőkártya működési rendellenességét, ellopását, elvesztését, sérülését, megsemmisülését azonnal jelezni kell a biztonsági szolgálatnak, továbbá a külső szolgáltatóval kapcsolatot tartó szervezeti egységnek.

8. Amennyiben a kártyát átvevő külső munkavállaló a belépőkártyát távozáskor nem adja le, úgy - a korábban kiadott belépőkártya visszaszolgáltatásáig, vagy annak költségének megtérítéséig - sem a vissza nem szolgáltatott és az Őrzésvédelmi Osztály (továbbiakban: ÖVO) által letiltásra kerülő belépőkártyával, sem újabb eseti belépésre jogosító belépőkártyával a Bank területére nem léphet be.
9. Aki a belépőkártyát elveszti, megrongálódásában, használhatatlanná válásában vétkes, vagy azzal egyéb okból nem tud elszámolni, köteles a kártya pótlási költségét megtéríteni. A térítési díj mértéke 1500,- Ft (áfával együtt). Az elvesztett belépőkártya megkerülése esetén a kezdeményezett pótlás költségeinek visszatérítésére igény nem támasztható. A Bank a számlát a külső munkavállaló vagy a kapcsolattartó szervezeti egység részére küldi meg, és azt annak kézhez vételétől számított 8 munkanapon belül készpénzben vagy 15 munkanapon belül átutalással kell kiegyenlíteni.
10. Anyagot és eszközt (a továbbiakban: vagyontárgy) a Bankba beszállítani, illetve a Bankból kiszállítani - a személyes használatú tárgyak kivételével - csak az érvényben lévő bizonylatolási rend alapján (Vállalkozólevéllel, illetve az érintett szervezeti egység vezetőjének vagy a szervezeti egységet felügyelő vezető engedélyével) szabad. A Banki tulajdonú vagyontárgy kiszállítását igazoló Vállalkozólevelet el kell látni a vagyontárgyat leltár szerint birtokban tartó szervezeti egység vezetőjének vagy vagyonkezelőjének aláírásával, továbbá fel kell rajta tüntetni a szervezeti egység nevét. A be-, illetve kiszállítás helyén szolgálatot teljesítő biztonsági őr - a vagyontárgy tőle elvárható mértékű azonosítása után - a vagyontárgy be- és kiszállításának tényét a Vállalkozólevelén kezelési jelzéssel igazolja. Kezelési jelzésként a beléptető bélyegző lenyomata és a biztonsági őr kézjegye szolgál.
11. A Bank objektumaiban film-, videó- és fényképfelvétel készítése kizárólag a Kommunikáció engedélyével és kíséretével, az érintett szervezeti egység vezetőjének hozzájárulásával, illetve az Őrzésvédelmi Osztály előzetes tájékoztatásával történhet.
12. A külső gazdálkodó szervezet dolgozói a Bank személyfelvonóit csak személyszállításra vehetik igénybe.
13. A fegyelmezett és biztonságos munkavégzés érdekében a szolgáltatást végző gazdálkodó szervezet dolgozói a Bank területére szeszes italt, valamint kábító vagy bódító hatású anyagokat nem hozhatnak be és ott ilyeneket nem fogyaszthatnak. Ennek betartását a biztonsági szolgálat ellenőrizheti, az előírás megszegőit pedig a Bank területéről - jegyzőkönyv felvétele után - azonnal eltávolíthatja.
14. A biztonsági szolgálat tagjai a beléptetéssel és a benntartózkodással kapcsolatos feladatellátásuk során jogosultak
  - a Bank épületeibe belépő vagy az ott tartózkodó személy kilétének igazolását kérni, valamint - amennyiben a személyazonosságának igazolására felkért személy önként és hitelt érdemlően nem igazolja kilétét - a személyazonosság megállapítása céljából, igazoltatásra jogosult hatósági személyt felkérni;
  - a belépés, illetve a benntartózkodás céljának közlését, jogosultságának igazolását kérni, annak megtagadása vagy a közölt adatok nyilvánvaló valótlansága esetén a belépést, a benntartózkodást megtiltani és a belépni vagy benntartózkodni kívánó személyt távozásra felszólítani;
  - a be- és kilépő, illetve a benntartózkodó személyt csomagjainak, valamint menet- és szállítási okmányainak bemutatására felszólítani, illetve csomagjának, járművének és a szállítmány ellenőrzése érdekében, arra jogosult hatósági személyt felkérni;
  - A biztonsági őr köteles a vagyontárgy kivételét megakadályozni, amennyiben a szállítandó vagyontárgy tulajdonjogát és/vagy a kiszállítás jogosságát illetően kétség merül fel. Amennyiben a vagyontárgy tulajdonjoga azonnal (a visszatartás napján) nem tisztázható, az eseményt rögzíteni kell az őrnaplóban.

15. Azokat a külső munkavállalókat, akik a Bank belső rendjét és biztonságát veszélyeztetik, a Bankban történő munkavégzés szabályait megszegik, a belépőkártyával visszaélnak, nem a részükre meghatározott munkaterületen tartózkodnak, a biztonsági szolgálat tagjait tudatosan félrevezetik, a biztonsági szolgálat a belépőkártya azonnali bevonása mellett a Bank területéről kitilthatja. A Bank területéről kitiltott személyek munkavégzésre történő ismételt beléptetését a biztonsági szolgálat megtagadhatja.
16. Az előzőekben leírtak megsértéséből eredő kárért a külső gazdálkodó szervezet teljes erkölcsi és anyagi felelősséggel tartozik.

9

By

## A Vállalkozási szerződés 9. számú melléklete

### Vállalkozási szerződés környezetvédelmi melléklete

1. A Vállalkozó felelős a tevékenységére vonatkozó mindenkor hatályos környezetvédelmi előírások maradéktalan betartásáért. Ez a felelőssége kiterjed az általa alkalmazott alvállalkozók tevékenységére is
2. Vállalkozó az általa készített építési engedélyezési tervdokumentációhoz köteles elkészíteni a 45/2004. (VII. 26.) BM-KvVM sz. együttes rendelet által előírt építési és bontási hulladék tervlapokat.  
Ezeket az építési engedélyezési dokumentációhoz köteles csatolni (a megbízó példányához is).
3. A vállalkozó az általa végzett tervezési munka során akkor is köteles elkészíteni a 2. pontban leírt építési és bontási hulladék tervlapokat, ha nem kerül sor építési engedélyezési eljárásra.  
Ebben az esetben a tervlapokat a megbízónak köteles átadni, 2 példányban.
4. A vállalkozó tevékenysége során keletkező minden hulladék a vállalkozó tulajdonába és birtokába kerül, és az azokkal kapcsolatos valamennyi kötelezettség a Vállalkozót terheli, különös tekintettel a fent említett jogszabály előírásainak és a hulladékokra vonatkozó egyéb környezetvédelmi előírásoknak a betartására.
5. A vállalkozó köteles gondoskodni tevékenysége során keletkezett hulladékoknak az MNB területéről történő elszállításáról. Az elszállításnak a műszaki átadást, vagy a munkaterület átadást megelőzően meg kell történni.  
A hulladék elszállítása feltételét képezi a teljesítésigazolásnak.
6. Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkezett építési és bontási hulladékokról a 45/2004. (VII. 26.) BM-KvVM sz. együttes rendelet által előírt építési és bontási hulladék nyilvántartó lapot kitöltve átadni a megbízónak. A nyilvántartási lap átadása a teljesítésigazolásnak feltételét képezi.
7. Vállalkozó a tevékenysége során keletkező hulladékok szállítását csak engedéllyel rendelkező fuvarozóval szállíthatja el, illetve ilyen engedély birtokában szállíthatja el saját járművel. A hulladékokat csak a Környezetvédelmi Hatóság engedélyével rendelkező szervezetnek adhatja át, vagy ilyen engedély birtokában kezelheti saját telephelyén. Ezeknek az előírásoknak a betartását az előző pontban említett építési és bontási hulladék nyilvántartó lapon a szállító és átvevő, előírt azonosító adatainak a megadásával köteles igazolni.



## A Vállalkozási szerződés 10. számú melléklete

### Az MNB területén munkát végző vállalkozókra vonatkozó munkavédelmi követelmények

1. Az 1993. évi XCIII. törvényben meghatározott és a szerződésben rögzített munkavégzésre vonatkozó munkabiztonsági követelmények végrehajtásáért, valamint a vonatkozó műszaki előírások betartásáért, ellenőrzésért Vállalkozó a felelős.
2. Vállalkozó a szerződéskötés, valamint a munkaterület átadás után munkavédelmi kockázatértékelés keretében köteles az átadott munkaterület pontos határait és veszélyforrásait, valamint a veszélyek elleni védekezés módjait és eszközeit meghatározni. A fenti kockázatértékelés tartalma meg kell, hogy feleljen a mindenkor hatályos munkavédelmi-előírásoknak. A kockázatértékelés egy példányát a munkavégzés megkezdése előtt a Vállalkozó megküldi a Megrendelőnek (a Megrendelő szerződésben kijelölt kapcsolattartójának), aki továbbítja azt a munkavédelmi megbízottjának.
3. A Vállalkozó feladata az átadott munkaterület kockázatainak ismeretében a védekezés módjainak és azok eszközeinek a meghatározása és biztosítása a területen munkát végző munkavállalói részére.
4. A Vállalkozó feladata a Magyar Nemzeti Bank területén munkát végző munkavállalóinak munkavédelmi oktatásban való részesítése. Az oktatásról készült dokumentációt a Vállalkozó kérésre átadja a Megrendelőnek.
5. Vállalkozó köteles gondoskodni baleset esetén munkavállalói részére az elsősegélynyújtás tárgyi (mentőláda) és személyi feltételeiről, súlyosabb esetben a mentők értesítéséről.
6. Vállalkozó köteles gondoskodni az általa használt gépek, berendezések biztonságos műszaki állapotának biztosításáról, annak megőrzéséről, az időszakos szabványossági és biztonsági felülvizsgálatok elvégzéséről.
7. Vállalkozó köteles munkavállalóival ismertetni az általa telepített, használt gép, berendezés, eszköz biztonságos kezelésére vonatkozó tudnivalókat és ennek igazolását írásban köteles rögzíteni.
8. Vállalkozó köteles a munkavállalói részére a megfelelő védelemről gondoskodni, szükség szerint egyéni védőeszközt biztosítani részükre.
9. A Vállalkozó szükség esetén köteles a munkaterület elkerítéséről gondoskodni kizárva annak lehetőségét, hogy a munkaterületre illetéktelen személy léphessen.
10. A szerződésben foglalt tevékenység végzéséhez szükséges vegyi anyagokat, készítményeket (tisztítószer, kenőanyagok, stb.) a Vállalkozó biztosítja. Vállalkozó kizárólag olyan vegyi anyagokat, készítményeket használhat a tevékenysége során, mely bejelentett, törzskönyveztetett, és rendelkezik az előírásoknak megfelelő biztonsági adatlappal, használati utasítással.
11. Vállalkozó a munkavégzése során felhasznált vegyi anyagok, készítmények biztonsági adatlapjait, valamint a tevékenység végzésével kapcsolatos használati utasítás egy másolati példányát, a Megrendelő részére a munka megkezdését megelőzően átadni köteles.
12. Az MNB területén bekövetkezett - Vállalkozó munkavállalóját ért - balesetet a Vállalkozó azonnal jelenteni köteles a Megrendelőnek. A baleset kivizsgálását a Megrendelő és Vállalkozó munkavédelmi szaktanácsadója közösen végzi. A kivizsgálást a Vállalkozó munkavédelmi szaktanácsadója dokumentálja és küldi meg a Megrendelőnek.
13. A Vállalkozó feladata a részére átadott munkaterület rendben tartása és annak rendszeres napi ellenőrzése.

#### 14. Egyéb megjegyzések\*

---

\* E pontban indokolt rögzíteni Megrendelőnél a megbízásra adott munkavégzés sajátosságaiból adódó és szükséges további kérdéseket, így pl. az MNB tulajdonát képező; a vállalkozónak üzemeltetésre átadott munkaeszközök listáját, állapotát, az időszakos biztonsági felülvizsgálatok módját, az elvégzettetésért felelős meghatározását. Itt kell szerepeltetni a műszaki előírásoktól való eltérés esetén Vállalkozó egyenértékű műszaki biztosítást tett megoldásait.

**Az MNB területén munkát végző Külső szolgáltatókra vonatkozó  
tűzvédelmi követelmények meghatározása**

1. A Magyar Nemzeti Bank (mint és a továbbiakban: **MNB**) területére kiadott Tűzvédelmi Szabályzat (mint és a továbbiakban: **TSZ**) alapjait a vonatkozó, hatályos magyar jogszabályok rendelkezései, azaz a Tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról szóló 1996. évi XXXI. törvény, a Tűzvédelmi bírságról szóló 116/1996. (VII. 24.) Korm. rendelet, a Tűzvédelmi szabályzat készítéséről szóló 30/1996. (XII. 6.) BM rendelet, az Országos Tűzvédelmi Szabályzat kiadásáról szóló 9/2008. II. 22.) ÖTM rendelet, a Tűzesetek vizsgálatára vonatkozó szabályokról szóló 12/2007. (IV. 25.) ÖTM rendelet, a Tűzvédelmi szakvizsgára kötelezett foglalkozási ágakról, munkakörökről, a tűzvédelmi szakvizsgával összefüggő oktatásszervezésről és a tűzvédelmi szakvizsga részletes szabályairól szóló 27/2009. (X. 29.) ÖM rendelet, valamint a Hegesztési Biztonsági Szabályzatról szóló 143/2004. (XII. 22.) GKM rendelet, továbbá az érvényben lévő MSZ szabványok képezik.
2. A TSZ-ben, illetve a vonatkozó hatályos rendeletekben foglaltak betartása az MNB területén munkát végzők, vagy a Bankban akár ideiglenesen tartózkodó személyek részére kötelező, így az MNB-ben munkát végző külső gazdálkodó szervezet is köteles érvényt szerezni az azokban megfogalmazott előírásoknak. Ennek érdekében - a szerződő szervezeti egység tűzvédelmi megbízottjának segítségével - köteles biztosítani, hogy munkavállalói a szerződés megkötését követően a TSZ rájuk vonatkozó részét szervezett - az MNB helyi adottságait is figyelembe vevő - tűzvédelmi oktatás keretében elsajátítsák. Az oktatásról jegyzőkönyvet kell készíteni, és annak egy eredeti példányát át kell adni a szerződő szervezeti egység részéről a szerződést aláíróknak.
3. Az ezen melléklet 2. pontja szerinti oktatáson részt vett munkavállalók névsorának összhangban kell lennie a Bank területére igényelt munkavállalók benntartózkodási engedélyében megadott névsorral. Az oktatásban nem részesült személyek az MNB területén munkát nem végezhetnek mindaddig, amíg a külső gazdálkodó szervezet a munkavállalók oktatásáról készült jegyzőkönyvet be nem mutatja a szerződő szervezeti egység részéről a szerződést aláíróknak. A fentiekből eredő munkakiesés a gazdálkodó szervezetet terheli.
4. A külső gazdálkodó szervezetnek biztosítania kell, hogy a szerződésben vállalt munkát csak megfelelő szakképzettségű és a tűzveszélyes munkák elvégzéséhez szükséges, érvényes szakvizsgával rendelkező munkavállalók végezzék.
5. A külső gazdálkodó szervezet köteles ellenőrizni, hogy az általa foglalkoztatott munkavállalók a TSZ, illetve a kapcsolódó hatályos rendeletek rájuk vonatkozó, ezen melléklet 2. pontja szerinti oktatás keretében elsajátított követelményeit betartják-e.
6. A Bankban munkát végző személy tevékenységének végzése során az MNB tűzvédelmi helyzetét hátrányosan nem befolyásolhatja.
7. Az MNB-ben munkát végző külső gazdálkodó szervezet tűzvédelmi jogszabályok, szabályok, szabványok megsértéséért teljes erkölcsi és anyagi felelősséggel tartozik.

A Vállalkozási szerződés 12. számú melléklete

A VÁLLALKOZÓ BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNYÉNEK MÁSOLATA

8

84



QBE Insurance (Europe) Limited  
Magyarországi Fióktelepe

1143 Budapest, Stefánia út 51

Telefon: (1) 460-1400

Fax: (1) 460-1499

e-mail: info@hu.qbe.com

Internet: www.qbeatlasz.hu

## PROCESSORG SOFTWARE 82 KFT.

### BUDAPEST

Váci út 110.

1133

Vállalati és Lakossági Biztosítások

Előadó: Galgócziné Kőkuti Veronika

Tel: 460-1556

Fax: 460-1521

E-mail: galgoczin@qbeatlasz.hu

Tárgy: Igazolás:

*Tisztelt Ügyfelünk!*

A QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe ezúton igazolja, hogy a Processorg Software 82 Kft. 2008/32752 kötvényszámon 2008. január 18. óta határozatlan tartamra érvényes kombinált felelősségbiztosítási szerződéssel rendelkezik Társaságunknál.

Biztosított kockázatok:      Általános felelősségbiztosítás  
   Szolgáltatás-felelősségbiztosítás

Biztosított tevékenység:      egyedi szoftverfejlesztés, adattárház-tervezés, -fejlesztés, tanácsadás,  
   egyéb számítástechnikai szolgáltatások

Kártérítési felső határok (a teljes kockázati körre):  
   10.000.000.- Ft/káresemény  
   50.000.000.- Ft/év

A biztosítás díja 2011. december 31-ig rendezett, a díjfizetés folyamatos.

Budapest, 2011.szeptember.8.

Tisztelettel:

Czender Miklós  
kockázatvállaló

QBE Insurance (Europe) Limited  
Magyarországi Fióktelepe  
Vállalati és Lakossági Biztosítások  
1143 Budapest, Stefánia út 51

Galgócziné Kőkuti Veronika  
állománykezelő

QBE Atlasz Biztosító Zrt.  
1143 Budapest, Stefánia út 51.  
Tel.: 06-1-460-1410  
Fax: 06-1-460-1521  
Vezérigazgató

Adószám: 10211603-2-44  
Száj: 660310  
MKB: 10300002-20398600-00003285

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

### Kötvényszám: 2008/32752

Jelen biztosítási kötvény értelmében a QBE Atlasz Biztosító Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottnak a felmerült károk, és egyéb azzal összefüggő költségek vonatkozásában, az alábbiakban részletezett adatoknak és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.

Szerződé:

Processorg Software 82 Kft.  
1133 Budapest, Váci út 110.

Biztosított:

Processorg Software 82 Kft.  
1133 Budapest, Váci út 110.

Tevékenység:

egyedi szoftverfejlesztés, adattárház-tervezés, fejlesztés,  
tanácsadás, egyéb számítástechnikai szolgáltatások

A biztosítás tartama:

határozatlan

A kockázatvisselés kezdete:

2008. január 18.

A biztosítás évfordulója:

minden év január

A díjfizetés módja:

banki átutalás

A díjfizetés gyakorisága:

évente

### Kombinált felelősségbiztosítás

Általános felelősségbiztosítás (A fedezet környezetvédelmi felelősségbiztosítást nem tartalmaz!)

Szolgáltatás-felelősségbiztosítás

Biztosítási feltételek:

QBE Atlasz Biztosító Zrt. GSZK szabályzatának kiegészítő Általános felelősségbiztosítási feltételei (MJK: GSZK 001-2007)

QBE Atlasz Biztosító Zrt. Szolgáltatás-felelősségbiztosítás feltételei (MJK: SZOLGFEL 001-2007)

Záradék:

Általános kizárás (MJK: ÁLTKIZ 001-2006)

I- számú kötelezően alkalmazandó záradék (MJK: KÖTZAR 001-2007)

Területi hatály:

Magyarország

Tevékenység:

egyedi szoftverfejlesztés, adattárház-tervezés, fejlesztés,  
tanácsadás, egyéb számítástechnikai szolgáltatások

Biztosított tevékenység  
(szolgáltatás-felelősségbiztosítás)

egyedi szoftverfejlesztés, adattárház-tervezés, fejlesztés,  
tanácsadás, egyéb számítástechnikai szolgáltatások

Kárterítési felső határok (a teljes kockázati körre):

10 millió Ft/káresemény

50 millió Ft/év

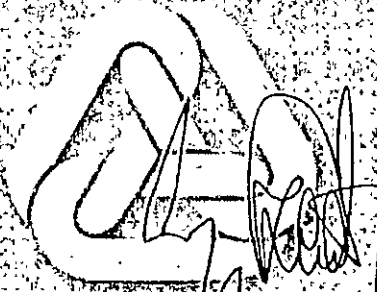
Díjalap: 580.000 eFt (tervezett éves bruttó árbevétel)

Díjtétel: 0,55%

A-biztosítás éves díja: 319.000 Ft

Onrészesevés: a kár 10%-a, de minimum 50.000 Ft/káresemény (levonásos)

Budapest, 2008. január 18.



QBE Atlasz Biztosító Zrt.



QBE Társaság

CENTRAL EUROPE, H-1143 Budapest

Stefánia út 51.

CENTRAL EUROPE

QBE ATLASZ - HUNGARY

9

34